



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 27 повестки дня:

Вопрос о Намибии:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 431

Пункт 28 повестки дня:

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (окончание):

- a) доклад Специального комитета против апартеида;
- b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
- c) доклады Генерального секретаря 431

Пункт 26 повестки дня:

Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря (окончание) 459

Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР
(Федеративная Республика Германии).

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Намибии:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Позвольте мне представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект решения, содержащийся в документе A/35/L.37/Rev.1 и Add.1. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта решения можно найти в документе A/35/761.

2. Насколько я понимаю, Генеральная Ассамблея готова принять проект решения без голосования.

Проект решения принимается (решение 35/442).

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Что касается рассмотрения пункта 27 повестки дня, озаглавленного «Вопрос о Намибии», на возобновленной тридцать пятой сессии, то я хотел бы информировать Ассамблею, что представитель Судана подтвердил мне в письме от 15 декабря 1980 года, «что Группа африканских стран, будучи информирована о нынешнем состоянии переговоров между Организацией Объединенных

Стр.

Наций и Южной Африкой по вопросу выполнения резолюции 385 (1976) Совета Безопасности», просила отложить общие прения «до января 1981 года, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть за это время результаты предлагаемых предварительных переговоров, которые намечено провести 7—14 января 1981 года под наблюдением Организации Объединенных Наций».

4. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея соглашается с этой просьбой о том, чтобы отложить общие прения по вопросу о Намибии до начала возобновленной сессии в январе 1981 года?

Предложение принимается.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (окончание)*

- a) доклад Специального комитета против апартеида;
- b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
- c) доклады Генерального секретаря

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Делегаты помнят, что на 85-м пленарном заседании 8 декабря были представлены все проекты резолюций по этому пункту повестки дня. Впоследствии пересмотренные тексты двух проектов резолюций были опубликованы как документы A/35/L.16/Rev.1 и A/35/L.23/Rev.1.

6. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования до проведения голосования по какому-либо или по всем 18 проектам резолюций. Представители, конечно, также будут иметь возможность объяснить мотивы голосования после каждого голосования или после того, как будет проведено голосование по всем проектам. Я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Председатель не может разрешить автору предложения или поправки высказываться по мотивам своего голосования по его собственному предложению или поправке.

7. Что касается разъяснений по мотивам голосования, то представители помнят решение 34/401, принятое на предыдущей сессии Ассамб-

* Перенесено с 85 заседания.

леи о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и произносятся делегатами с места.

8. Г-н ДИДЬЕ (Люксембург) (*говорит по-французски*): В ходе прений по пункту 28 повестки дня девять стран — членов Европейского сообщества [61-е заседание, пункты 106—120] безоговорочно осудили политику апартеида правительства Южной Африки. При этом они присоединились к единогласной оппозиции со стороны мирового общественного мнения, выраженной через посредство Генеральной Ассамблеи в ходе поисков путей осуществления коренных изменений в Южной Африке. Девять членов Сообщества по-прежнему убеждены в том, что в Южной Африке должны быть произведены коренные изменения, пока еще существует возможность искоренения системы апартеида мирными средствами.

9. Однако, будучи заинтересовано в повышении эффективности наших действий, Сообщество сожалеет о том, что авторы проекта резолюции не предприняли более энергичных усилий для отражения в текстах, которые могли бы быть одобрены всеми нами, того факта, что Ассамблея полностью отвергает политику апартеида. Оно сожалеет, что вновь чуждые и излишние элементы были внесены в проекты резолюций.

10. Сообщество считает, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций следует уважать разграничение компетенции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Более того, Ассамблея должна оставаться форумом для проведения дискуссий между государствами-членами.

11. Целью борьбы против апартеида является установление многорасового, свободного и равноправного общества в рамках независимого и суверенного государства; эта борьба не является борьбой против колониальной власти. Мы надеемся поэтому, что Южная Африка вскоре пойдет на создание институтов, сущность которых отражала бы чаяния и интересы всех жителей этой страны. В то же время девять членов Сообщества также хотели бы подтвердить свою приверженность принципу универсальности Организации Объединенных Наций.

12. Несмотря на причины, которые могут вынуждать отдельных лиц и группы лиц прибегать к насилию, пытаясь путем вооруженной борьбы положить конец политике апартеида, Сообщество тем не менее по-прежнему твердо убеждено в том, что существует возможность осуществления мирных перемен на основе соблюдения принципов и целей Устава. Организация должна поощрять поиски путей мирного решения, и вследствие этого мы отвергаем любое скрытое или ясное одобрение вооруженной борьбы в резолюциях Генеральной Ассамблеи.

13. Сообщество придерживается своей принципиальной позиции, которая уже неоднократно

излагалась, относительно применимости в данном случае статуса военнопленных на основе соответствующей Женевской конвенции от 12 августа 1949 года¹ и ее дополнительных протоколов от 10 июня 1977 года². Однако количество политических судебных разбирательств, а также политических заключенных в Южной Африке свидетельствует о систематических репрессиях против тех, кто стремится к созданию справедливого и равноправного общества. Девять государств — членов Сообщества хотели бы подчеркнуть, что они постоянно оказывают давление на правительство Южной Африки с целью немедленного и безоговорочного освобождения тех, кто заключен в тюрьмы за политические убеждения.

14. Мы не можем поддержать требование о разрыве всех отношений с Южной Африкой. Мы считаем, что существующие связи должны использоваться для того, чтобы осуществлять свободное выражение мнений по всем политическим, социальным и экономическим вопросам, представляющим интерес для населения Южной Африки.

15. Сообщество строго придерживается олимпийского принципа недискриминации и отвергает любые формы проявления апартеида в спорте. Несмотря на уважение независимости частных организаций и основного права человека свободно выезжать за границу, правительства девяти стран — членов Сообщества будут продолжать решительно выступать против привнесения расовой дискриминации в спорт.

16. Личные права наших граждан в области свободного передвижения и в том, что касается свободы информации и выражения взглядов, не допускают наложения ограничений. Наши правительства не могут поддержать тексты, содержащие ограничения этих основных прав человека. Мы, в частности, не можем поддержать формулировки, согласно которым средства массовой информации и журналисты должны подчиняться правительственным требованиям. Это противоречило бы свободе прессы и других средств массовой информации, которая является традиционной для наших стран.

17. Сообщество отвергает любое произвольное или неоправданное вмешательство в этом случае государств-членов — каждого в отдельности или всех в целом.

18. Сообщество сожалеет, что по причинам, которые я только что изложил, оно не сможет поддержать все тексты, содержащиеся в проектах резолюций, находящихся на рассмотрении Ассамблеи. Девять членов Европейского сообщества вновь подтверждают свою готовность активизировать свои усилия с целью ликвидации системы апартеида в Южной Африке.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 970—973.

² A/32/144, приложения I и II.

19. Г-н МЭНСФИЛД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Ораторы, выступавшие в прениях по этому вопросу и в ходе представления проектов резолюций, все без исключения выразили точку зрения, к которой полностью присоединяется моя делегация, о том, что апартеид является оскорблением достоинства всего человечества и должен быть искоренен.

20. В добавление к основополагающей позиции принципиального характера девяти стран Европейского сообщества, которые были уже изложены представителем Люксембурга, я хотел бы от имени правительства Соединенного Королевства официально заявить о конкретных оговорках по проекту резолюции A/35/L.19 и Add.1, который мы сейчас рассматриваем.

21. Делегация Соединенного Королевства хотела бы подтвердить, что мы не верим в то, что изоляция Южной Африки приведет к коренному изменению ее позиции, что необходимо для мирного решения этой проблемы; мы считаем, что Генеральная Ассамблея не должна пытаться выбирать пути, которыми народ Южной Африки должен определять свое будущее; и, безусловно, Ассамблее не следует предписывать меры, которые находятся в компетенции Совета Безопасности. Наша точка зрения относительно значения ссылок на «борьбу» хорошо известна.

22. Г-н ФРЭНСИС (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия разделяет возмущение всего мира по поводу системы апартеида в Южной Африке. Апартеид нарушает самые основные принципы Устава Организации Объединенных Наций. Эта система основана на расизме, сегрегации и эксплуатации. Она лишает большинство южноафриканского населения основных прав человека. Она отказывает ему в политических и экономических свободах. Узаконив политику, которая определяет ценность граждан лишь по цвету их кожи, южноафриканское правительство преднамеренно и решительно противопоставило себя сообществу наций.

23. Апартеид, несомненно, в конечном счете исчезнет в будущем. Пока существует апартеид, не будет гармонии на Юге Африки. Южноафриканское правительство имеет лишь одну мирную альтернативу: поэтапно ликвидировать все дискриминационные аспекты системы апартеида.

24. Новая Зеландия полагает, что усилия международного сообщества должны быть направлены на достижение мирного и справедливого урегулирования в Южной Африке. Любой другой путь приведет к страданиям народа Южной Африки. Поэтому мы будем продолжать поддерживать стратегии, направленные на осуществление мирных изменений. Мы будем и впредь поддерживать шаги, которые четко отражают консенсус международного мнения, оказывая давление на Южную Африку. Мы считаем, что международный консенсус является важным для достижения прогресса и прочного урегулирования.

25. Поэтому делегация Новой Зеландии сожалеет, что не все из представленных проектов резолюций будут способствовать достижению и сохранению этого консенсуса.

26. Как и в прошлом, делегация Новой Зеландии не может поддержать проекты резолюций, которые направлены на то, чтобы узурпировать функции Совета Безопасности. Поэтому мы воздержимся при голосовании по проектам резолюций A/35/L.13 и Add.1 о положении в Южной Африке; A/35/L.14 и Add.1 о военном и ядерном сотрудничестве с Южной Африкой; A/35/L.15 и Add.1 о всеобъемлющих санкциях против Южной Африки; A/35/L.16/Rev.1 об эмбарго на поставки нефти Южной Африке; A/35/L.21 и Add.1 о международной конференции по санкциям против Южной Африки и A/35/L.27 и Add.1 об осуществлении резолюции Организации Объединенных Наций об апартеиде правительствами и межправительственными организациями.

27. Что касается проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1, то мы не можем поддержать концепцию вооруженной борьбы. Хотя мы согласны с основной направленностью проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1, у нас имеются оговорки относительно селективной критики в девятом пункте преамбулы. У нас возникают также трудности в отношении правовых и практических последствий обязательств, которые возлагаются на правительства в пункте 3 постановляющей части этого проекта резолюции, в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.15 и Add.1 и пункте 4 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.16/Rev.1.

28. По тем же самым причинам делегация Новой Зеландии воздержится при голосовании по проекту резолюции A/35/L.17 и Add.1 о бойкоте Южной Африки в культурной, учебной и других областях и A/35/L.18 и Add.1 о роли транснациональных корпораций в Южной Африке. Моя делегация будет голосовать против проекта резолюции A/35/L.20 и Add.1 о связях между Израилем и Южной Африкой.

29. Однако моя делегация поддержит остальные девять проектов резолюций. Новая Зеландия явилась автором проекта резолюции A/35/L.32 и Add.1 о капиталовложениях в Южной Африке, поскольку мы считаем, что этот проект предусматривает практические пути оказания давления на Южную Африку мирным и эффективным путем. Подобным же образом мы будем продолжать поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки и в связи с этим проект резолюции A/35/L.33 и Add.1 и цели проектов резолюций A/35/L.22 и Add.1 о помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению, A/35/L.23/Rev.1 о кампании за освобождение политических заключенных в Южной Африке и широкие цели проекта резолюции A/35/L.19 и Add.1 о международных кампаниях против апартеида.

30. Хотя у нас имеются определенные трудности, но мы также поддержим проекты резолюций A/35/L.24 и Add.1 о распространении информации об апартеиде, A/35/L.26 и Add.1 о положении женщин и детей в условиях апартеида и A/35/L.28 и Add.1 о программе работы Специального комитета против апартеида. Однако делегация Новой Зеландии хотела бы отложить определение своей позиции по одобрению декларации и рекомендаций Международного семинара «Женщины и апартеид», содержащихся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.26 и Add.1.

31. Правительство Новой Зеландии строго следует духу и практике Гленгизского соглашения³ и принципу ликвидации расовой дискриминации в спорте. В соответствии с этим моя делегация будет голосовать за проект резолюции A/35/L.25 и Add.1 в отношении апартеида в спорте. Однако у нас имеются оговорки в отношении первого пункта преамбулы и в отношении просьбы, направленной в адрес средств массовой информации, в пункте 5 постановляющей части. Этот пункт не соответствует подходу Новой Зеландии к важному принципу свободы прессы.

32. Г-н МАЛИНГА (Свазиленд) (*говорит по-английски*): Делегация Свазиленда хотела бы высказать следующие замечания, объясняя свою позицию до голосования.

33. Система апартеида, осуществляемая правительством Южной Африки, вызывает озабоченность моего правительства и всего международного сообщества, поскольку она нарушает основные принципы Устава Организации Объединенных Наций и противоречит основным принципам и задачам, которые обязывают все государства — члены Организации Объединенных Наций уважать равные права и право всех народов на самоопределение.

34. Стремление Свазиленда к мирному изменению положения в Южной Африке трудно преувеличить. Как выражение этого стремления моя делегация будет голосовать за проекты резолюций, содержащиеся в документах A/35/L.13 и Add.1, A/35/L.14 и Add.1, A/35/L.17 и Add.1 — A/35/L.19 и Add.1, A/35/L.23/Rev.1 — A/35/L.28 и Add.1, A/35/L.32 и Add.1 и A/35/L.33 и Add.1, однако мы резервируем нашу позицию по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1, пункту 2d постановляющей части проекта резолюции A/35/L.18 и Add.1, пункту 1d постановляющей части проекта резолюции A/35/L.19 и Add.1 и пункту 6 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.27 и Add.1.

35. Хотя большинство проектов резолюций, по которым будет проведено голосование, совпадают с нашим общим желанием увидеть изменение

в Южной Африке, делегация Свазиленда, однако, не может согласиться с методом решения, о котором говорится в проектах резолюций A/35/L.15 и Add.1, A/35/L.16/Rev.1 и A/35/L.21 и Add.1; учитывая наше географическое положение. Наша уязвимость обязывает нас воздержаться при голосовании по этим трем проектам резолюций. Экономические санкции против Южной Африки скажутся на экономике Свазиленда. Мне не следует говорить о том, что это положение является результатом действия факторов колониальной истории.

36. Учитывая это затруднительное и своеобразное историческое и географическое положение, девять независимых государств Африки на Юге Африки, как известно, создали Южноафриканскую конференцию по развитию сотрудничества, с тем чтобы способствовать экономической самостоятельности этих стран. Свазиленд является членом этой группы государств, целью которой является содействовать чисто экономическому развитию. Правительство и народ Свазиленда благодарны тем странам и организациям, которые внесли свой щедрый вклад на недавней конференции, состоявшейся в Мапуту в ноябре 1980 года. Мы действительно признательны им за это и надеемся, что в будущем еще большее число стран сможет оказать помощь в наших усилиях, направленных на развитие.

37. Мир придет в Южную Африку в результате достижения независимости Намибией и изменения положения в самой Южной Африке. Мы искренне надеемся, что всевышний с его безграничной мудростью вмешается в положение в Южной Африке и покарает силы, которые порождают расистские предрассудки и фанатизм, с тем чтобы все расы могли жить в мире и гармонии.

38. Г-н АЛБУКЕРКЕ (Португалия) (*говорит по-английски*): Давняя оппозиция Португалии против концепции и политики апартеида хорошо известна, и поэтому мне сегодня нет необходимости объяснять мотивы нашего голосования. Я лишь добавлю, что мы выступаем против любой формы расизма или расовой дискриминации, поскольку это противоречит самой природе и структуре португальского общества и принципам, которыми оно руководствуется. Более того, мы считаем, что апартеид как форма институционального расизма представляет собой вызов моральным принципам человечества. Поэтому ликвидация этого зла является не только политическим, но и моральным императивом и ответственностью всего международного сообщества, которое должно приложить все усилия, с тем чтобы положить конец всем проявлениям расизма.

39. В прошлом году, когда были введены определенные изменения в законы апартеида, мы выражали надежду, что это символизирует новый подход южноафриканского правительства, которое встает на путь проведения реформ с далеко идущими последствиями для южноафриканского общества. К сожалению, эти меры не нанесли сокрушительного удара по всей системе

³ Заявление Содружества наций по апартеиду в спорте. См. *Final Communiqué of the Commonwealth Heads of Government Meetings in London, 8—15 June 1977* (London, Commonwealth Secretariat, 1977), pp. 21 and 22.

апартеида, как мы ожидали, но они сказались на самой сути межрасовых отношений в Южной Африке. Действительно, имеются определенные сигналы, которые, как нам кажется, свидетельствуют сегодня о признаках растущего осознания многими слоями белого населения — в особенности молодежью — необходимости ликвидации политики и практики апартеида, который вызвал чувство горечи, посеял раздоры и даже недоверие среди белых и черных, что явилось серьезным тормозом на пути развития социальной структуры южноафриканского общества.

40. Однако на официальном уровне был достигнут очень малый прогресс или никакого прогресса вообще не было достигнуто. Южноафриканское правительство, кажется, намерено проводить свою политику бантустанизации, о чем свидетельствует недавнее объявление о создании еще одного хоумленда — Сискея. Это не что иное, как новая форма увековечения института апартеида и его инструментов господства под видом предоставления власти черному большинству.

41. Более того, режим Претории осуществляет неспровоцированные вооруженные вторжения на территорию соседних государств, а именно Анголы, Замбии и Мозамбика, из-за оказания этими государствами моральной поддержки и материальной помощи угнетенным народам Южной Африки.

42. Но, несмотря на эту мрачную перспективу, мы все же верим, что можно избежать конфронтации между различными этническими общинами в Южной Африке, если коренные изменения будут осуществлены без дальнейших задержек.

43. Действительно, сегодня в Южной Африке найдется немного таких людей, которые могли бы искренне утверждать, что апартеид является основой жизнеспособного общества. Более того, значительное число представителей всех слоев общества обеспокоено тем, что, пока апартеид не будет ликвидирован и пока черное население Южной Африки не сможет принять полноправное участие в политической, экономической и культурной жизни своей страны, не будет перспектив прочного мира и стабильности в южной части Африки.

44. Это подводит нас к вопросу о том, как лучше всего достичь своих целей и найти наиболее эффективные пути решения проблемы Южной Африки.

45. Со своей стороны, португальское правительство будет продолжать оказывать полную поддержку всем мерам, направленным на то, чтобы положить конец политике апартеида, и усилиям, направленным на создание нового общества в Южной Африке, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания.

46. Однако это, по нашему мнению, не может быть осуществлено при полной изоляции Южной Африки, предусматриваемой в проектах резолюций A/35/L.13 и Add.1, A/35/L.15 и Add.1,

A/35/L.17 и Add.1, A/35/L.19 и Add.1 и A/35/L.27 и Add.1, и мы не поддержим их, поскольку мы считаем своим долгом не ставить под угрозу усилия тех южноафриканцев, которые борются в этой стране за фундаментальные изменения системы.

47. С другой стороны, более вероятно, что, подерживая постоянный диалог с южноафриканским правительством, используя необходимые меры, мы сможем более легким способом оказать влияние на него с целью введения обязательных мер при помощи целенаправленного международного давления, которое мы будем оказывать в надлежащий момент.

48. Этот курс может повлечь за собой неисчислимы трудности и может явиться источником разочарования для тех, кто будет осуществлять его, но его необходимо осуществить, поскольку в противном случае все возможности мирного изменения социальной системы Южной Африки будут неизбежно обречены на провал.

49. Мы не считаем, что использование силы является единственным альтернативным средством исправления несправедливого положения, поскольку, по нашему мнению, существующие и основные изменения могут быть произведены ненасильственным путем. Допустимость в таких ситуациях принципа законности борьбы всеми возможными способами, с нашей точки зрения, может привести к очень серьезным последствиям для всех, включая и ни в чем не повинное население страны. Поэтому мы не можем голосовать за проекты резолюций A/35/L.13 и Add.1 и A/35/L.27 и Add.1, в которых содержится призыв к вооруженной борьбе.

50. Но мы решительно выступаем против преследования борцов за свободу, и поэтому мы без колебаний присоединимся к кампании за освобождение всех политических заключенных в Южной Африке, к чему призывает проект резолюции A/35/L.23/Rev.1, хотя у нас есть оговорки по восьмому пункту преамбулы и пункту 1 постановляющей части.

51. Мы также будем содействовать распространению информации об апартеиде, о чем говорится в проекте резолюции A/35/L.24 и Add.1, а также осуществлению изложенной в проекте резолюции A/35/L.28 и Add.1 программы работы Специального комитета против апартеида, Председателю которого я хотел бы воздать должное. Мы убеждены в том, что их согласованные действия будут способствовать усилению давления на правительство Южной Африки.

52. Наконец, мы, к сожалению, видим, что некоторые страны или группы стран снова выделены и осуждены за то, что они якобы сотрудничают с Южной Африкой, как это имеет место в проектах резолюций A/35/L.13 и Add.1, A/35/L.14 и Add.1 и A/35/L.20 и Add.1.

53. Мы также сожалеем о том, что некоторые пункты проектов резолюций A/35/L.13 и Add.1, A/35/L.14 и Add.1, A/35/L.15 и Add.1, A/35/L.16/

Rev. I и A/35/L.27 и Add.1 не принимают во внимание особый характер различных органов Организации Объединенных Наций.

54. Г-н ТУССЭН (Гаити) (*говорит по-французски*): Мы снова должны рассмотреть вопрос о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, который сегодня является одним из наиболее критических вопросов, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и всем международным сообществом.

55. По пункту 28 повестки дня было представлено 18 проектов резолюций. Это свидетельствует об интересе международного сообщества к урегулированию данного вопроса. Несмотря на резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, Южная Африка продолжает проводить позорную политику апартеида и незаконно оккупировать Намибию. По этому вопросу позиция моей делегации не изменилась. Она вновь призывает международное сообщество представить угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению всю необходимую помощь в борьбе за создание справедливого общества в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека.

56. Поэтому делегация Гаити окажет безоговорочную поддержку всем проектам резолюций, которые рассматриваются Ассамблеей.

57. Г-н ТОМСОН (Канада) (*говорит по-английски*): Канада вместе с другими членами Ассамблеи разделяет глубокое возмущение политической апартеида и систематическим и узаконенным нарушением основных прав человека, которое является следствием этой политики. В своем выступлении в Генеральной Ассамблее 22 сентября [4-е заседание] министр иностранных дел Канады г-н Марк Макгиган вновь подтвердил, что Канада выступает против апартеида. В то время он заявил, что любое общество или система, основанные на расистском превосходстве, являются неприемлемыми и никогда не будут приемлемы. Южная Африка должна признать неизбежность перемен. Южноафриканское правительство пренебрегает призывами международного сообщества и своих граждан, которые стремятся к осуществлению своих основных прав на свободу и равенство и хотят жить с достоинством и участвовать в политическом, экономическом и социальном развитии своей страны. Правительство Южной Африки должно признать, что будущий мир, процветание и безопасность южноафриканцев всех рас могут быть гарантированы лишь в том случае, если апартеид будет целиком и полностью ликвидирован. Давно настало время для мирного исправления этого положения.

58. Однако, несмотря на недвусмысленную поддержку Канадой действий против апартеида, мы должны высказать озабоченность по поводу тенденции к принятию все возрастающего числа резолюций по вопросам апартеида в Ассамблее.

Слишком часто эти резолюции являются традиционным осуждением апартеида и просто повторяют прежние резолюции без учета их возможной эффективности. Мы призываем Генеральную Ассамблею сконцентрировать свое внимание на тех вопросах, относящихся к ее юрисдикции, в решение которых она может внести конкретный и конструктивный вклад для борьбы с апартеидом. Цель всех присутствующих здесь делегаций заключается в том, чтобы ликвидировать апартеид; мы не должны допустить осуществления тактики, направленной на то, чтобы разделить нас.

59. Имеется несколько аспектов представленных нам проектов резолюций, которые повторяются в текстах и которые, по мнению моей делегации, направлены против этой общей цели. Канада не поддерживает насилие как средство достижения или предотвращения изменений в Южной Африке. Мы еще раз должны обратить внимание на то, что вопрос о санкциях в соответствии с главой VII Устава является прямой прерогативой Совета Безопасности. По этим причинам Канада, к сожалению, вынуждена будет проголосовать против нескольких проектов резолюций. Мы также считаем, что влияние санкций против Южной Африки на государства этого региона является важным аспектом, который должен учитываться. В этой связи мы поддерживаем похвальные усилия стран этого региона, направленные на то, чтобы усилить свою экономическую независимость от Южной Африки, однако в то же время мы отмечаем, что высокая степень зависимости от Южной Африки является в настоящее время реальностью, которую признают сами государства этого региона.

60. Канада добровольно наложила эмбарго на продажу оружия и сопутствующих материалов Южной Африке в 1963 году и голосовала за введение Советом Безопасности обязательного эмбарго в его резолюции 418 (1977). Мы решительно поддерживаем меры, направленные на то, чтобы эмбарго неукоснительно соблюдалось. Однако мы считаем, что проект резолюции A/35/L.14 и Add.1 может иметь нежелательный эффект и нанести ущерб инициативе тех южноафриканцев, которые стремятся к тому, чтобы Южная Африка присоединилась к международным договоренностям о ядерных гарантиях и к Договору о нераспространении ядерного оружия.

61. Хотя Канада одобряет направленность других проектов резолюций, нам придется воздержаться или проголосовать против некоторых из них из-за включения эмоциональных обобщений относительно якобы существующих последствий и целей поддержания международных деловых связей с Южной Африкой и голословных утверждений о «сотрудничестве» с Южной Африкой частных и общественных учреждений. Что касается других проектов резолюций, то Канада вносит существенный вклад в гуманитарные программы, имеющие целью помочь

жертвам апартеида, но мы повторяем еще раз, что мы выступаем против выделения фондов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для поддержания отдельных освободительных организаций.

62. Если говорить, например, о проекте резолюции A/35/L.25 и Add.1 об апартеиде в спорте, то Канада предпринимает эффективные шаги в этой области, отказывая в визах спортсменам и официальным лицам, представляющим Южную Африку или южноафриканские спортивные организации. Таким образом, Канада осуществляет Международную декларацию против апартеида в спорте в рамках наших правовых норм. Тем не менее у нас все еще имеются серьезные оговорки в отношении уместности и полезности предлагаемой международной конвенции против апартеида в спорте, так как конституционные рамки канадской федеральной системы делают невозможным для Канады присоединение к этому документу. Подобные трудности могут быть и у других членов Ассамблеи.

63. В заключение я хочу сказать, что мы сожалеем о том, что авторы этих ежегодных проектов резолюций продолжают включать не относящиеся к делу положения, которые приводят к ненужному расколу единодушной оппозиции в Ассамблее апартеиду и понижению эффективности данных проектов резолюций. Мы предлагаем более полезный подход, который мог бы обеспечить всеобщую поддержку принципов декларации по апартеиду, которая могла бы в значительной мере способствовать переменам. Мы призываем всех тех, кто вместе с нами выступает против апартеида, увязать свои эмоции с практикой. Канада очень хотела бы поддержать целый ряд проектов резолюций против апартеида, но ей мешают поступить таким образом крайне резкие формулировки, проблемы юрисдикции и отсутствие реализма, несмотря на нашу поддержку многих принципов, заложенных в них.

64. Г-н БЕЛЬТРАМИНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины воздержится при голосовании по проекту резолюции A/35/L.20 и Add.1 о связях между Израилем и Южной Африкой, потому что мы не согласны с выборочным критерием, на котором он основан.

65. По аналогичным причинам, хотя это не предполагает поддержки всех других проектов резолюций, мы хотели бы зарезервировать свою позицию в отношении любой ссылки на страны в текстах, по которым мы голосуем. Как мы говорили раньше, по мнению делегации Аргентины, четкое упоминание конкретных стран, за исключением определенных случаев, которые являются несправедливо дискриминационными, препятствует поддержке и, следовательно, эффективности решений, которые принимает Генеральная Ассамблея.

66. Мы также хотели бы высказать наши оговорки в отношении определенных пунктов следующих проектов резолюций.

67. Во-первых, у нас имеются оговорки в отношении ссылки на вооруженную борьбу, содержащейся в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1, и по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.27 и Add.1, поскольку в них поддерживаются средства, которые ничего общего не имеют с Уставом Организации Объединенных Наций.

68. Равным образом мы хотели бы зарезервировать нашу позицию по пункту 3j постановляющей части проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1, поскольку некоторые положения, которые не обязательно относятся к этой категории, включены как примеры сотрудничества с правительством Претории.

69. Кроме того, мы хотели бы заявить о том, что, по мнению делегации Аргентины, нельзя требовать от правительств согласия с мерами, содержащимися в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.15 и Add.1., до тех пор, пока Совет Безопасности, единственный орган, обладающий полномочиями налагать обязательные санкции против государства, не примет соответствующих резолюций.

70. Наконец, мы хотели бы зарезервировать нашу позицию относительно пункта восьмого преамбулы, последней части пункта 1 постановляющей части и пункта 3 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.23/Rev.1, потому что Аргентинская Республика воздержалась при голосовании статьи 44 Дополнительного протокола I к Женевской конвенции 1949 года о комбатантах и военнопленных и, более того, этот Протокол все еще рассматривается соответствующими властями в Аргентине.

71. Г-жа ЮНАЙДЫН (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции с удовольствием поддерживает в этом году все 17 проектов резолюций, касающихся вопроса политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

72. Что касается проектов резолюций A/35/L.32 и Add.1 и A/35/L.33 и Add.1, то мы с удовлетворением присоединились к авторам этих проектов в соответствии с нашей традиционной позицией по вопросу инвестиций в Южной Африке и Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки.

73. Наша позиция по политике апартеида правительства Южной Африки была четко изложена в нашем заявлении в Ассамблее 13 ноября [61-е заседание]. Поэтому наша поддержка этих проектов резолюций является отражением нашей жесткой оппозиции по отношению к бесчеловечной политике апартеида, а также четкого признания нами необходимости осуществления эффективных обязательных мер против правительства Южной Африки, поскольку оно настойчиво продолжает свою политику.

74. Как я говорила ранее, делегация Турции поддержит все проекты резолюций в этом году, поскольку мы считаем, что авторы этих проектов предприняли усилия, направленные на то, чтобы воздержаться от выделения каких-либо стран поименно на выборочной основе. Однако моя делегация хотела бы официально заявить, что мы принимаем некоторые из положений этих проектов резолюций лишь постольку, поскольку они совпадают с общими принципами, лежащими в основе нашей внешней политики и отношений, а также с теми, которые содержатся в Уставе Организации Объединенных Наций. Это в особенности относится к девятому пункту преамбулы проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1 о военном и ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, где содержится конкретная ссылка на некоторых членов Организации Североатлантического договора [НАТО], и к пункту 1 постановляющей части этого же проекта резолюции, а также к пункту 7 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1 о положении в Южной Африке. Более того, что касается пункта 9 преамбулы проекта резолюции о военном и ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, упомянутого выше, я хотела бы как представитель страны — члена НАТО официально заявить о том, что отношения с Южной Африкой не входят в рамки деятельности НАТО.

75. Что касается пункта 13 постановляющей части проекта резолюции о положении в Южной Африке, в котором содержится призыв подписать международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказания за него, обращенный ко всем государствам, которые до сих пор еще этого не сделали, то я хотела бы напомнить здесь, что делегация Турции проголосовала за этот проект конвенции во время его принятия на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако в заявлении, сделанном в то время⁴, моя делегация указала на существенные правовые проблемы, которые возникают у нас в связи с этим проектом конвенции. Определенные положения конвенции несовместимы с некоторыми положениями нашей национальной правовой законодательной системы. Эта позиция правительства Турции остается неизменной в отношении вышеупомянутой конвенции.

76. Что касается проекта резолюции A/35/L.24 и Add.1 о распространении информации об апартеиде, то мы также поддержим его, несмотря на определенные конституционные трудности, которые у нас возникают в связи с этим проектом, и в особенности в связи с пунктом 5 постановляющей части. Свобода прессы является одним из основных принципов турецкой конституционной системы. Тем не менее мы сделаем все от нас зависящее для того, чтобы сотрудничать во всех видах деятельности, направленной

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Третий комитет, 2007-е заседание, пункты 37—43.*

на распространение информации об апартеиде, используя все наши средства массовой информации, поскольку мы полагаем, что основная направленность этого проекта резолюции заключается в осуществлении всех возможных эффективных мер против апартеида, и мы полностью их поддерживаем.

77. Что касается восьмого пункта преамбулы проекта резолюции A/35/L.23/Rev.1 по вопросу о кампании за освобождение политических заключенных в Южной Африке, то мы полагаем, что слова «борцы за свободу», содержащиеся в этом пункте, подразумевают представителей освободительных движений, признанных Организацией африканского единства [ОАЕ].

78. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): В моем выступлении в ходе прений по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, я отмечал, что бессмысленные бесконечные выпады против моей страны лишь серьезным образом подорвали саму цель ежегодных прений по этому вопросу. Я также воспользовался данной возможностью для того, чтобы вновь подтвердить позицию Израиля по вопросу апартеида, заключающуюся в том, что он безоговорочно отвергает расизм и расовую дискриминацию в любой их форме.

79. У меня сложилось впечатление, что в Специальном комитете против апартеида факты, по-видимому, не имеют значения. Реальность не должна мешать осуществлению священного ритуала. Если бы сегодня нам не было предоставлено специального проекта резолюции, касающегося Израиля, это было бы равноценно признанию, что такая политика в прошлом была ошибочной и неверной. И по этой причине Ассамблею просят сегодня проголосовать за злобные и лживые измышления, которые стали камнем преткновения для статуса и престижа этой всемирной Организации.

80. Авторы проекта резолюции A/35/L.20 и Add.1 сочли возможным игнорировать официальные сообщения моего правительства, содержащиеся в конкретных документах Организации Объединенных Наций, в которых отвергаются лживые измышления против Израиля. Вместо этого они основывали свои выводы на неподтвержденных искажениях, измышлениях и спекулятивных сообщениях, содержащихся в специальном докладе Специального комитета. Проект резолюции A/35/L.20 и Add.1 основан на такого рода «сведениях». Доклад, составленный на основании таких неподтвержденных фактов, не должен рассматриваться как доклад; прения, основанные на таком докладе, не должны рассматриваться как прения; и выработанный в результате проект резолюции должен рассматриваться таким, каков он есть: простой и жалкой бессмыслицей.

81. Пора провести серьезную оценку этого ритуала, прежде чем он окажет обратное действие. Когда некоторые государства настаивают на

превращении прений по апартеиду в прения по Ближнему Востоку, им удается только показать свое пренебрежение и свою незаинтересованность в вопросе, который имеет жизненно важное значение не только для Африки, но и для всего мира. Поскольку проект резолюции содержит особенно отвратительную ложь, следует рассмотреть, кто фактически совершает враждебные акты против Африки. Именно такой двойной подход подрывает международную кампанию против расизма и расовой дискриминации.

82. Не удовлетворяясь лишением Израиля права со всей справедливостью высказаться в Ассамблее, авторы лишают Израиль права вообще быть выслушанным. Это лишний раз было подтверждено тем фактом, что проект резолюции, представленный нам сегодня, был составлен даже до выступления Израиля по этому пункту повестки дня в Генеральной Ассамблее. Вместо того чтобы способствовать всеобщему консенсусу, этот проект резолюции, как и предшествовавшие ему, вызвал раскол и встречные обвинения. Поскольку Израиль был выделен в данном пункте повестки дня как единственная страна в мире, заслуживающая особого осуждения в специальном проекте резолюции, основанном на явной лжи, моя делегация не будет принимать участие в голосовании по этому пункту. Я прошу, чтобы это неучастие было должным образом отражено в протоколе. Мы занимаем такую позицию потому, что желаем выразить наше возмущение циничным искажением смысла всей этой дискуссии.

83. Г-н ДОРР (Ирландия) (*говорит по-английски*): Выступая в общих прениях по этому пункту 17 ноября [64-е заседание], я имел возможность высказать мнение правительства Ирландии об апартеиде. В этом заявлении я говорил о той роли, которую, по нашему мнению, может сыграть международное сообщество с целью положить конец этой репрессивной системе.

84. Прения по этому важному пункту, я уверен, продемонстрировали ряд важных фактов. С одной стороны, они вновь подтвердили решительное осуждение государствами — членами Организации Объединенных Наций политики апартеида; с другой стороны, они также показали явные расхождения во мнениях по поводу того, как Организация Объединенных Наций и, по сути дела, государства-члены должны действовать, с тем чтобы положить конец апартеиду.

85. Ассамблее представлены 18 проектов резолюций об апартеиде. Ирландия является соавтором двух из проектов, и мы будем голосовать за десять проектов. Мы, к сожалению, воздержимся при голосовании других семи проектов резолюций. Как и в предыдущие годы, ирландская делегация будет голосовать против одного из восемнадцати проектов резолюций, потому что мы считаем, что в нем неподходящим образом выделяется и осуждается одно государство-член.

86. Тот факт, что делегация Ирландии не находит возможным проголосовать за все проекты резолюций, представленные Ассамблее, никоим образом не умаляет нашего полного осуждения системы апартеида или нашего желания как можно скорее положить конец апартеиду. Однако мы видим, что существует почва для явных разногласий относительно лучших способов достижения этой цели, и по этой причине мы, к сожалению, воздержимся по некоторым проектам резолюций.

87. Усугубление и без того критического положения в Южной Африке вызывает у нас глубокую озабоченность, и в связи с этим мы находим возможным голосовать за большинство проектов резолюций, представленных нам на рассмотрение, несмотря на различные оговорки по определенным пунктам, которые я упоминал. Мы также, конечно, согласны с оговорками по определенным проектам резолюций, которые были высказаны государствами — членами Европейского сообщества и о которых только что упомянул в своем выступлении представитель Люксембурга.

88. Прежде всего я хотел бы сказать несколько слов о проекте резолюции, который мы поддерживаем. Делегация Ирландии считает, что международное сообщество должно по-прежнему оказывать серьезное, осмотрительное и скоординированное давление, для того чтобы добиться изменений в Южной Африке. По этой причине Ирландия присоединилась к большому числу других стран и стала соавтором проекта резолюции A/35/L.32 и Add.1, который призывает Совет Безопасности рассмотреть вопрос о прекращении новых капиталовложений, и мы, как и в предыдущие годы, будем голосовать за проект резолюции A/35/L.16/Rev.1, с тем чтобы выразить общую поддержку Ирландией положения о том, что следует рассмотреть вопрос об эмбарго на поставки нефти Южной Африке. Но, поскольку мы считаем, что Совет Безопасности должен рассмотреть этот вопрос и поскольку вследствие этого мы выступили в поддержку проекта резолюции, мы полагаем, что было бы правильным, чтобы до обсуждения этого вопроса в Совете Ассамблея не проводила преждевременной дискуссии, о которой упоминается, в частности, в пункте 4 постановляющей части.

89. Как я уже сказал, мы хотели бы, чтобы международное давление на Южную Африку было эффективным и скоординированным. Некоторые из рассматриваемых нами проектов резолюций призывают к принятию всеобъемлющих, а не выборочных мер. Однако я должен заявить, что правительство Ирландии сомневается в мудрости подобных призывов к принятию всеобъемлющих санкций на данном этапе. Мы хотели бы сделать определенные оговорки в отношении призывов к действиям, обращенных к отдельным государствам-членам, которые представляются неэффективными. Мы опасаемся, что это может подорвать усилия, направленные на достижение скоорди-

нированного и избирательного подхода к решению этого чрезвычайно важного вопроса.

90. Мы также столкнемся с определенными правовыми трудностями в отношении некоторых формулировок, содержащихся в этих проектах резолюций. Поэтому мы вынуждены воздержаться от голосования по проектам резолюций A/35/L.15 и Add.1 и A/35/L.18 и Add.1.

91. Ирландия поддержала предложение о том, чтобы Совет Безопасности наложил эмбарго на поставки оружия Южной Африке, и после введения такого эмбарго мы полностью соблюдаем его. Поэтому Ирландия решила голосовать за проект резолюции A/35/L.14 и Add.1, для того чтобы продемонстрировать свою полную поддержку этого эмбарго.

92. Однако я должен заявить, что мы сделали это с оговорками, испытывая серьезные колебания в отношении других аспектов текста. В частности, мы не можем согласиться с необоснованным произвольным осуждением, содержащимся в пункте 1 постановляющей части текста. Мы также сожалеем о том, что вопрос о вооружениях, в отношении которого уже имеется ясное решение Совета Безопасности, также рассматривается в том же проекте резолюции, как и вопрос о так называемом ядерном сотрудничестве, что привело к путанице в отношении этих двух вопросов. Однако мы рады, что можем поддержать проект резолюции A/35/L.28 и Add.1 по программе работы Специального комитета против апартеида. Разумеется, нашу позицию в отношении рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета, следует понимать в соответствии с нашей общей политикой, которая была изложена моей делегацией в этом и в предыдущих выступлениях.

93. В прошлом году делегация Ирландии голосовала против резолюции о положении в Южной Африке [*резолюция 34/93 A*]. Мы отмечаем, однако, что в этом году проект резолюции, содержащийся в документе A/35/L.13 и Add.1, является более совершенным, чем текст, принятый в прошлом году. Учитывая это, Ирландия воздержится от голосования по этому проекту резолюции. Мы поступаем так, взвешивая позитивные элементы и некоторые неприемлемые формулировки в тексте проекта резолюции, в том числе явное одобрение «вооруженной борьбы». Я уже касался этого вопроса в своем выступлении в ходе общих прений по вопросу об апартеиде. По этой причине, а также в силу причин, о которых я говорил ранее в своем выступлении, моя делегация также воздержится от голосования по проекту резолюции A/35/L.27 и Add.1.

94. Правительство Ирландии не поддерживает ни дипломатических, ни культурных, ни других подобных связей с Южной Африкой. Однако моя делегация считает, что положения пункта 1 постановляющей части проекта резолюции A/35/

L.17 и Add.1 и по сути дела некоторые элементы пункта 2 постановляющей части выходят за рамки тех мер, которые могло бы принять наше правительство, согласно нашим законам и конституции, которые действуют в отношении отдельных лиц и частных организаций в Ирландии. По этой причине Ирландия воздержится от голосования по данному проекту резолюции.

95. По аналогичным причинам мы вынуждены будем воздержаться от голосования по проекту резолюции A/35/L.25 и Add.1. Позиция правительства Ирландии в отношении спортивных контактов с Южной Африкой совершенно ясна. Правительство Ирландии полностью поддерживает олимпийский принцип отказа от дискриминации в спорте и сделает все возможное для его соблюдения. Эта позиция была ясно изложена в выступлениях в ходе сессии Ассамблеи и в самом последнем моем выступлении во время прений по вопросу об апартеиде, а также в переписке со Специальным комитетом против апартеида. Эта позиция со всей ясностью доведена до сведения общественного мнения и спортивных организаций в Ирландии.

96. Однако делегация Ирландии воздержится от голосования по проекту резолюции по этому вопросу из-за наших оговорок в отношении определенных положений, содержащихся в Международной декларации против апартеида в спорте, а также в силу того, что мы усматриваем определенные правовые и конституционные трудности, связанные с проектом конвенции, которые вытекают из наших законов и конституции.

97. Однако правительство Ирландии будет продолжать, как и в прошлом, поступать в соответствии с духом Декларации и по-прежнему поддерживать олимпийский принцип, применяя его в спортивных контактах с Южной Африкой.

98. Делегация Ирландии приветствует особое внимание, которое было уделено Специальным комитетом и другими органами тяжелому положению женщин и детей в условиях апартеида. Однако мы также вынуждены воздержаться от голосования и по проекту резолюции A/35/L.26 и Add.1, поскольку пункт 2 постановляющей части данного проекта резолюции содержит призыв к Ассамблее поддержать декларацию и рекомендации неправительственного органа — Международного семинара «Женщины и апартеид», которые мы не можем полностью поддержать.

99. Однако Ирландия по-прежнему будет вносить свой вклад в улучшение тяжелого положения тех, кто страдает в условиях апартеида, включая женщин и детей, продолжая делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки.

100. Г-н ОРТИС САНС (Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация Боливии всегда поддерживала борьбу против политики апартеида. Вместе с большинством коренного населения народ Бо-

ливии сплочен и твердо убежден в том, что необходимо отказаться от всех форм расовой дискриминации.

101. Тем не менее, к нашему большому сожалению, делегация Боливии сегодня вынуждена будет воздержаться от голосования по определенным проектам резолюций, так как мы считаем, что выражения, в которых они составлены, недостаточно приемлемы для нас как с точки зрения права, так и формулировок. Включение излишних и резких обвинений в документы и обсуждение при этом путей разрешения проблем международной жизни путем соглашений и диалогов представляется нам противоречивым.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решения по различным проектам резолюций, находящимся на ее рассмотрении. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этих проектов резолюций содержится в документе A/35/776.

103. Позвольте начать с проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1, озаглавленного «Положение в Южной Африке». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Рес-

публика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Дания, Финляндия, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Япония, Малави, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция.

Проект резолюции принимается 118 голосами против 10 при 15 воздержавшихся (резолюция 35/206 А).

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции A/35/L.14 и Add.1, озаглавленному «Военное и ядерное сотрудничество с Южной Африкой». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Франция, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Канада, Доминиканская Республика⁵, Греция, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Уругвай.

Проект резолюции принимается 127 голосами против 4 при 13 воздержавшихся (резолюция 35/206 В).

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас переходим к проекту резолюции A/35/L.15 и Add.1, озаглавленному «Всеобъемлющие санкции против Южной Африки». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия,

⁵ Впоследствии делегация Доминиканской Республики информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Боливия, Ботсвана, Чили, Дания, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Япония, Лесото, Малави, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Свазиленд, Швеция, Уругвай, Зимбабве.

Проект резолюции принимается 115 голосами против 10 при 20 воздержавшихся (резолюция 35/206 С).

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции A/35/L.16/Rev.1, озаглавленному «Эмбарго на поставки нефти Южной Африке». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Ботсвана, Греция, Италия, Япония, Лесото, Малави, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Свазиленд, Зимбабве.

Проект резолюции принимается 123 голосами против 7 при 13 воздержавшихся (резолюция 35/206D)⁶.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим сейчас к проекту резолюции A/35/L.17 и Add.1, озаглавленному «Бойкот Южной Африки в культурной, учебной и других областях». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

⁶ Впоследствии делегация Эквадора информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Воздержались: Австралия, Австрия, Боливия, Дания, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Малави, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция.

Проект резолюции принимается 123 голосами против 8 при 13 воздержавшихся (резолюция 35/206 E).

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим сейчас к проекту резолюции A/35/L.18 и Add.1, озаглавленному «Роль транснациональных корпораций в Южной Африке». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Дания, Финляндия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Малави, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сингапур, Швеция.

Проект резолюции принимается 120 голосами против 7 при 16 воздержавшихся (резолюция 35/206 F).

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим сейчас к проекту резолюции A/35/L.19 и Add.1, озаглавленному «Международные кампании против апартеида». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Люксембург, Малави, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 133 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/206 G).

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея проголосует сейчас по проекту резолюции A/35/L.20 и Add.1, озаглавленному «Связи между Израилем и Южной Африкой». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Багамские Острова, Боливия, Бирма, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Фиджи, Габон, Берег Слоновой Кости, Япония, Лесото, Малави, Непал, Португалия, Самоа, Сингапур, Свазиленд, Таиланд, Уругвай.

Проект резолюции принимается 103 голосами против 19 при 21 воздержавшемся (резолюция 35/206 H).

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим сейчас к проекту резолюции A/35/L.21 и Add.1, озаглавленному «Международная конференция по санкциям против Южной Африки». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Малави, Новая Зеландия, Португалия.

Проект резолюции принимается 130 голосами против 6 при 8 воздержавшихся (резолюция 35/206 I).

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея проголосует сейчас по проекту резолюции A/35/L.22 и Add.1, озаглавленному «Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Боливия, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Малави.

Проект резолюции принимается 137 голосами против 3 при 5 воздержавшихся (резолюция 35/206 J).

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции A/35/L.23/Rev.1, озаглавленному «Кампания за освобождение политических заключенных в Южной Африке». Поскольку не было просьбы о проведении заносимого в отчет заседания голосования, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/206 K).

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции

А/35/L.24 и Add.1, озаглавленному «Распространение информации об апартеиде». Просьбы о проведении заносимого в отчет заседания голосования не поступало. Могу ли я поэтому считать, что Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/206 L).

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции А/35/L.25 и Add.1, озаглавленному «Апартеид в спорте».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Рес-

публика, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 131 голосом при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/206 M).

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции А/35/L.26 и Add.1 озаглавлен «Положение женщин и детей в условиях апартеида». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 132 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/206 N).

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю Ассамблее перейти к проекту резолюции A/35/L.27 и Add.1, озаглавленному «Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде правительствами и межправительственными организациями». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Боливия, Ботсвана, Чили, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Греция, Гватемала, Исландия, Ирландия, Япония, Лесото, Малави, Новая

Зеландия, Норвегия, Испания, Свазиленд, Швеция, Уругвай, Зимбабве.

Проект резолюции принимается 114 голосами против 10 при 22 воздержавшихся (резолюция 35/206 O).

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции A/35/L.28 и Add.1, озаглавленному «Программа работы Специального комитета против апартеида». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция, Германии, Федеративная Республика, Малави, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 141 голосом при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/206 P).

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции A/35/L.32 и Add.1, озаглавленному «Капиталовложения в Южной Африке». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Италия, Малави, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 137 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/206 Q).

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, мы переходим к проекту резолюции A/35/L.33 и Add.1, озаглавленному «Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 35/206 R).

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые хотят выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

122. Г-н НОВОТНЫЙ (Австрия) (*говорит по-английски*): Австрия всегда осуждала политику апартеида правительства Южной Африки и совсем недавно в прениях по этому пункту повестки дня [59-е заседание, пункты 189—193] вновь повторила свою точку зрения о том, что узаконенная политика расовой дискриминации никогда не может являться основой жизнеспособного демократического общества. Это твердое убеждение нашло отражение в голосовании Австрии за большинство проектов резолюций, которые только что были поставлены на голосование. Однако есть несколько проектов резолюций, по которым Австрия, в основном ввиду того что она по конституционным причинам запретила бы их осуществление, была вынуждена воздержаться при голосовании.

123. Более того, я хочу еще раз подтвердить, что, по мнению Австрии, Организация Объединенных Наций должна сконцентрировать все свои усилия на достижении политических и социальных изменений лишь мирными средствами, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, и она не должна одобрять или поддерживать вооруженную борьбу или применение силы в качестве инструмента для достижения изменений. Я хочу также указать, что голосование Австрии за некоторые проекты резолюций не следует понимать как одобрение рекомендаций конференций неправительственных организаций, о которых говорится в этих проектах резолюций. Кроме того, у нас имеются серьезные возражения против любого вмешательства в соответствующий процесс работы Совета Безопасности, и мы не будем поддерживать тех, кто предопределяет его прерогативы и решения.

124. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Представитель Люксембурга объяснил мотивы голосования от имени девяти стран — членов Европейского сообщества, которые моя делегация, разумеется, полностью одобряет. Учитывая особую озабоченность моей страны по поводу политики апартеида, я хотел бы объяснить мотивы голосования делегации Нидерландов по резолюциям, которые мы рассматриваем, несколько более подробно.

125. Прежде всего я хотел бы подчеркнуть, что делегация Нидерландов поддерживает по-

пытки Ассамблеи, направленные на ликвидацию политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки. По этой причине делегация Нидерландов хотела бы проголосовать за все резолюции, которые были приняты. Однако формулировки и провозглашенные цели определенных резолюций не позволили моей делегации поступить в соответствии с этим желанием во всех случаях.

126. О нашем возмущении против формулировок, подразумевающих, что борьба против апартеида может быть приравнена к борьбе против колониальной державы, уже говорил представитель Люксембурга, выступая от имени Сообщества. Это в равной степени относится и к нашим возмущениям против вооруженной борьбы, мер, направленных на ухудшение всех отношений с Южной Африкой, мер, которые нарушают наши конституционные свободы, и произвольных и неоправданных обвинений в адрес государственных членов.

127. Многие из этих возмущений, к сожалению, относятся и к резолюции о положении в Южной Африке, и особенно к пунктам 1, 7 и 9 постановляющей части этой резолюции, а также к ряду пунктов ее преамбулы. Несмотря на некоторое улучшение текста по сравнению с резолюцией 34/93 А, принятой по этому вопросу, делегация Нидерландов не могла не проголосовать против этой резолюции, потому что моя страна не может поддержать полное осуждение определенных государств или организаций за сотрудничество с Южной Африкой в какой-либо области, так же как она не может согласиться с вооруженной борьбой как средством свержения правительства Южной Африки, о чем говорится в этой резолюции.

128. В ходе обсуждения этого вопроса [61-е заседание] делегация Нидерландов четко объяснила, что политика расовой дискриминации южноафриканского правительства и постоянное нарушение им прав человека являются основной опасной ситуацией на Юге Африки и что правительство Нидерландов готово оказать давление на Южную Африку как через Организацию Объединенных Наций, так и на национальном уровне. По этой причине Нидерланды строго соблюдают обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке и будут продолжать делать это. Однако резолюция о военном и ядерном сотрудничестве выходит далеко за рамки эмбарго на поставки оружия, решение по которому принимал Совет Безопасности, как по существу, так и по целям. В частности, осуждение определенных государств за деятельность, которая не подпадает под резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности, заставило мою делегацию воздержаться при голосовании этого текста.

129. Другой областью, в которой мы готовы оказать давление на Южную Африку, является вопрос о культурных и других контактах. Поэтому мы проголосовали за резолюцию, касаю-

щуюся бойкота Южной Африки в культурной, учебной и других областях. Это не означает, что мы готовы согласиться со всеми просьбами, содержащимися в этой резолюции, в частности с просьбой принять меры, которые препятствовали бы контактам личного характера, что будет представлять собой нарушение нашей конституции или определенных традиционных свобод, существующих в нашей стране, таких как, например, автономия спортивных организаций. С другой стороны, правительство Нидерландов решило прервать действие соглашения в области культуры с Южной Африкой и ввести визу для граждан Южной Африки, как предлагается в этой резолюции.

130. Делегация Нидерландов также проголосовала за резолюцию о введении эмбарго на поставки нефти. Правительство Нидерландов выступает за введение эмбарго на поставки нефти, если оно будет применяться эффективно, поэтому будет приветствовать решение Совета Безопасности по этому вопросу. Вопрос о введении эмбарго на поставки нефти Южной Африке явился предметом важного обсуждения в парламенте Нидерландов летом этого года, и правительство Нидерландов сейчас консультируется с рядом дружественных правительств по этому вопросу. Ожидая результатов этих консультаций, мы по-прежнему рассматриваем принятие мер, предусмотренных в пункте 4 постановляющей части текста, в свете пункта 3 его постановляющей части, в котором содержится просьба к Совету Безопасности рассмотреть вопрос о введении обязательного эмбарго на поставки нефти, поскольку мы считаем, что принятие такого рода мер может быть эффективным только в том случае, если они будут введены Советом Безопасности, или же в случае их осуществления на добровольной основе, если такие меры будут приняты достаточным количеством стран, включая державы, которые в состоянии оказывать эффективное давление на Южную Африку.

131. Поскольку правительство Нидерландов поддерживает политику эффективных мер против Южной Африки, которые могут способствовать быстрому и мирному процессу ликвидации апартеида, оно не может согласиться с общим эмбарго против Южной Африки, потому что это может лишь привести к полной изоляции этой страны, что может вызвать окончательный отказ этого правительства осуществить необходимые перемены. По этой причине мы проголосовали как против резолюции о всеобъемлющих санкциях против Южной Африки, так и против резолюции об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде правительственными и межправительственными организациями и воздержались при голосовании по резолюции о международных кампаниях против апартеида.

132. По тем же причинам мы проголосовали против резолюции о роли транснациональных корпораций в Южной Африке. Поскольку полная

изоляция Южной Африки не является целью политики правительства Нидерландов, оно не будет осуществлять такую политику в отношении некоторых корпораций в рамках нашей юрисдикции.

133. Мы отвергаем все формы апартеида в спорте, однако мы воздержались при голосовании резолюции по этому вопросу по ряду причин. Мы не можем согласиться с всеобъемлющим осуждением всех форм спортивных контактов с Южной Африкой независимо от того, создана соответствующая спортивная организация на расовой основе или нет. Более того, наши оговорки в отношении международной конвенции против апартеида в спорте хорошо известны.

134. На тридцать четвертой сессии мы воздержались при голосовании по резолюции о международной конференции по санкциям, [резолюция 34/930], поскольку мы опасались, что целью этой конференции явится полная изоляция Южной Африки. Мы только что проголосовали за резолюцию по этому вопросу, поскольку в докладе Специального комитета против апартеида цели конференции излагаются таким образом, который дает нам возможность осуществлять политику диалога и давления.

135. Мы также проголосовали за резолюцию об оказании помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению, несмотря на наши оговорки относительно того, чтобы Африканский национальный конгресс Южной Африки и Panaфриканский конгресс Азии рассматривались в качестве освободительных движений Южной Африки, что противоречит нашей убежденности в том, что в Южной Африке не существует колониального положения и что эти движения не могут претендовать на то, чтобы их считали представителями всего народа Южной Африки.

136. Мы проголосовали за резолюцию о программе работы Специального комитета против апартеида, несмотря на определенные оговорки, особенно в отношении возложенных на этот Комитет задач, направленных на полную изоляцию Южной Африки.

137. Г-н ЮССОН (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Люксембурга от имени девяти государств Европейского сообщества. Мы также сожалеем по поводу того, что в определенных проектах резолюций содержатся элементы, которые мешали Генеральной Ассамблее единогласно проголосовать за них. По этой причине делегация Франции вынуждена была проголосовать против некоторых проектов резолюций и воздержаться при голосовании по другим проектам резолюций.

138. Я не буду вновь повторять оговорки, которые делегация Франции вынуждена была сделать по текстам, повторяющим подчас с неко-

торыми изменениями большинство элементов, которые были включены в соответствующие проекты резолюций, принятые на тридцать четвертой сессии. Эти оговорки содержатся в моем выступлении с объяснением мотивов голосования на предыдущей сессии, и они остаются в силе.

139. Я хотел бы просто объяснить мотивы голосования делегации Франции по некоторым проектам резолюций.

140. В пунктах 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1 содержатся просьбы к Совету Безопасности принять определенные меры для того, чтобы сделать более эффективным эмбарго на поставку оружия, и в этой связи содержится ссылка на доклад от 19 сентября 1980 года Комитета Совета Безопасности, учрежденного в соответствии с резолюцией 421 (1977). Франция, принимающая активное участие в работе этого Комитета, сделала оговорки или выразила несогласие с рядом предложений, содержащихся в этом докладе. Эти оговорки или несогласие указаны в заключительной части документа и содержатся в предварительном отчете 43-го заседания Комитета⁷.

141. Что касается проекта резолюции A/35/L.26 и Add.1, то делегация Франции сожалеет о том факте, что этот документ значительно расходится с гуманитарным характером резолюции 34/93 K, принятой на основе консенсуса, поскольку он включает различные ссылки на вооруженную борьбу и на выводы Всемирной конференции в Копенгагене, по которой у нас имеются оговорки. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции.

142. Что касается проекта резолюции A/35/L.19 и Add.1 и A/35/L.28 и Add.1, то принципиальная позиция делегации Франции в отношении Специального комитета против апартеида и его работы хорошо известна всем. В частности, наша позиция была изложена 6 ноября 1962 года, когда проводилось голосование по проекту резолюции 1761 (XVII), которой Ассамблея учредила этот Комитет. В этом году мы снова выражаем свои оговорки на самом официальном уровне в отношении действительности бюджетных процедур, рекомендованных в пункте 7 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.28 и Add.1.

143. Делегация Франции присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/35/L.23/Rev.1, касающемуся кампании за освобождение политических заключенных в Южной Африке. Однако нам следует напомнить, что французские власти не подписали Дополнительного протокола I к Женевской конвенции от 12 августа 1949 года и, когда он принимался, оговаривалось, что французская сторона не считает себя обязанной выполнять положения этого Протокола. Поэтому, если бы проект резолюции ставился на голосо-

⁷ S/AC.20/SR.43.

ние, мы вынуждены были бы воздержаться от голосования.

144. По причинам, изложенным представителем Люксембурга от имени девяти членов Европейского сообщества, Франция также воздержалась бы при голосовании по проекту резолюции A/35/L.24 и Add.1 о распространении информации об апартеиде.

145. С другой стороны, мы проголосовали бы за проект резолюции A/35/L.33 и Add.1 о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки.

146. В заключение я хотел бы подтвердить то важное значение, которое Франция придает быстрому и мирному появлению в Южной Африке многорасового и демократического общества. Мы горячо желаем, чтобы руководители этой страны поняли, что они должны без промедления осуществить реформы, время которых уже давно настало.

147. Г-н ТОМАССОН (Исландия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени пяти Скандинавских стран — Дании, Финляндии, Норвегии, Швеции и Исландии.

148. Скандинавские страны неоднократно осуждали апартеид и все формы расовой дискриминации в Ассамблее. Мы повторяем это и сейчас. Наша отрицательная позиция основана на традиционной концепции Скандинавских стран в отношении справедливости, свободы и демократии и на нашей вере в равенство и достоинство всех людей.

149. Преданность этим целям также выражается в нашей непрекращающейся гуманитарной помощи жертвам апартеида и мерах, которые принимают наши страны в соответствии с совместной программой действий Скандинавских стран против Южной Африки.

150. Скандинавские страны снова проголосовали за большинство резолюций, которые были только что приняты. Учитывая нашу позицию по отношению к системе апартеида, мы сожалеем, что не смогли проголосовать за все резолюции. Некоторые из них поставили нас в весьма затруднительное положение.

151. Это — трудности принципиального характера, с которыми мы сталкивались в нескольких резолюциях. Я объясню причины этих трудностей.

152. Во-первых, Скандинавские страны считают, что универсальность является основным принципом Организации, и поэтому мы не сможем согласиться с какими-либо формулировками, которые так или иначе ставят под сомнение этот принцип.

153. Во-вторых, Организация Объединенных Наций была создана для содействия мирному решению международных проблем. Поэтому

мы не можем согласиться с тем, чтобы Организация Объединенных Наций одобрила использование вооруженной борьбы.

154. В-третьих, Скандинавские страны сожалеют по поводу ненужного и произвольного выделения отдельных стран и групп стран.

155. В-четвертых, в силу нашей приверженности положениям Устава мы должны в целом зарезервировать нашу позицию в отношении тех формулировок, которые не учитывают того факта, что только Совет Безопасности может принимать решения, обязательные для государств-членов.

156. В-пятых, осуществление некоторых резолюций будет ограничивать конституционные свободы и права граждан Скандинавских стран и частных организаций.

157. В-шестых, Скандинавские страны считают, что только свободный демократический процесс, основанный на принципе «один человек — один голос», может определять, кто может представлять народ Южной Африки.

158. Вот те соображения, на которых основано большинство наших оговорок. Они относятся, в частности, к проекту резолюции A/35/L.13 и Add.1, касающемуся положения в Южной Африке. Скандинавские страны отмечают позитивные изменения в этом проекте резолюции по сравнению с соответствующей резолюцией, принятой на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи [*резолюция 34/93 A*]. Тем не менее мы воздержались при голосовании, учитывая формулировки, имеющиеся в некоторых пунктах.

159. Что касается проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1 о военном и ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, то у нас имеются оговорки в отношении произвольного и ненужного выделения государств и групп государств в девятом пункте преамбулы. От имени трех Скандинавских стран — членов НАТО — Дании, Норвегии и Исландии — я категорически отвергаю мнение о том, что существует какое-либо сотрудничество между НАТО и Южной Африкой. Скандинавские страны также имеют принципиальные оговорки по пункту 5 постановляющей части.

160. Что касается вопроса об эмбарго на поставки нефти в отношении Южной Африки, то я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью и вновь заявить о том, что Скандинавские страны готовы поддержать такие меры, которые основаны на обязательном решении Совета Безопасности. Наше голосование за проект резолюции A/35/L.16 и Rev.1 должно рассматриваться в свете такой позиции. Поэтому мы считаем, что пункт 4 постановляющей части и все элементы, содержащиеся в нем, должны рассматриваться как продолжение пункта 3 постановляющей части, то есть они должны решаться Советом Безопасности. Скандинавские

страны не могут согласиться с различными мерами, о которых говорится в пункте 4 постановляющей части, например с призывом к захвату судов при отсутствии обязательных международных мер, которые давали бы правовую основу для этого.

161. Что касается проекта резолюции A/35/L.17 и Add.1 по культурному, учебному и другим видам бойкота, то Скандинавские страны хотят заявить о том, что ни одно из наших правительств не содействует такому сотрудничеству и не участвует в таком сотрудничестве или обмене. В соответствии с совместной программой действий Скандинавских стран против Южной Африки был разработан ряд ограничительных мер в этой связи. Однако мы должны четко зарезервировать нашу позицию в отношении определенных элементов этой резолюции, затрагивающих конституционные права, которыми пользуются граждане свободных и демократических обществ.

162. В отношении проекта резолюции A/35/L.18 и Add.1, касающегося транснациональных корпораций в Южной Африке, Скандинавские страны хотят заявить, что, хотя они и согласны с основным направлением этой резолюции, некоторые из ее положений имеют слишком далеко идущие последствия вплоть до включения принудительных мер, согласно главе VII Устава.

163. Все Скандинавские страны проголосовали против проекта резолюции A/35/L.20 и Add.1, касающегося отношений между Израилем и Южной Африкой. Такое выделение отдельных стран является абсолютно неуместным в данном контексте. Мы можем только сожалеть по поводу того, что этот проект резолюции был снова представлен, поскольку он уводит в сторону от основного направления других проектов резолюций, находящихся на нашем рассмотрении.

164. По проекту резолюции A/35/L.23/Rev.1, касающемуся политзаключенных в Южной Африке, мы хотели бы вновь заявить о нашей оговорке в отношении пункта 1 постановляющей части и применимости статуса военнопленных, согласно соответствующим положениям Женевской конвенции.

165. Что касается резолюции A/35/L.25 и Add.1 об апартеиде в спорте, то правительства Скандинавских стран поддерживают общие цели Международной декларации против апартеида в спорте. Мы хотели бы, однако, указать, что, как мы это делали и в предыдущих случаях, спортивные организации Скандинавских стран являются частными и независимыми. Хотя в некоторых Скандинавских странах власти могут предлагать им действовать определенным образом, организации вправе принять этот совет или отвергнуть его. Скандинавские страны не могут согласиться с пунктом 5 постановляющей части, поскольку он отвергает свободу прессы и противоречит положениям нашей конституции.

166. Скандинавские страны, поддерживая многие элементы проекта резолюции A/35/L.26 и Add.1 о положении женщин и детей в условиях апартеида, должны зарезервировать свою позицию в отношении некоторых других его элементов, в частности пункта 2 постановляющей части.

167. В заключение я хотел бы повторить, что Скандинавские страны поддержали большинство проектов резолюций и явились соавторами только что принятых некоторых проектов резолюций. Это соответствует нашей постоянной оппозиции по отношению к системе апартеида во всех ее формах и проявлениях. Наша преданность идеям активной борьбы со злом апартеида остается твердой.

168. Г-н СЕДЗАКИ (Япония) (*говорит по-английски*): Правительство Японии решительно и последовательно выступало против всех форм расовой дискриминации, и оно неоднократно требовало, чтобы правительство Южной Африки отказалось от своей отвратительной политики апартеида. Правительство Японии поддержало многочисленные резолюции по этому вопросу и в максимальной степени способствовало усилиям международного сообщества, направленным на искоренение апартеида. Мы не можем, однако, поддержать ту точку зрения, которая оспаривает законность правительства Южной Африки и стремится к разрешению проблемы апартеида в рамках деколонизации. Более того, исходя из принципиальных соображений, мы отказываемся поддержать мнение о том, что Организация Объединенных Наций поощряет вооруженную борьбу, независимо от обстоятельств. Мы также считаем, что поддержка национально-освободительного движения не должна включать военную помощь. На наш взгляд, важно стремиться к мирному решению проблемы посредством переговоров среди всех расовых групп в Южной Африке, для того чтобы осуществить перемены в южноафриканском обществе и оказать на Южную Африку в реалистичном и практическом плане как можно большее международное давление.

169. Кроме того, мы не можем согласиться с выводами и рекомендациями, содержащимися в докладе Специального комитета против апартеида. В частности, в докладе этого Комитета, в пунктах 210 и 211, указывается, что среди 94 организаций, предоставляющих займы Южной Африке, находятся японские общие и инвестиционные банки. Согласно сноске, этот так называемый факт извлечен из рекламы об облигациях, появившейся в «Интернэшнл геральд трибюн» от 19 июня 1980 года. Однако в результате расследования, которое было проведено валютными органами Японии, обнаружилось, что, во-первых, все эти так называемые японские компании на деле являются местными корпорациями, созданными в соответствии с местными законами и правилами упомянутых стран и под наблюдением властей этих стран, поэтому они были исключены из японской юрисдикции. Во-вторых, эти местные корпорации подписали облигации

с целью их перепродажи и фактически в данное время не располагают этими облигациями.

170. Даже если такие сделки не являются явным предоставлением займов, конкретная ссылка на Японию в докладе представляет дело таким образом, как будто Япония предоставила займы Южной Африке. Однако вышеуказанное расследование ясно свидетельствует о том, что дело обстоит иначе, и моя делегация недвусмысленно отвергает такие измышления. Хорошо известно, что правительство Японии, уважая соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в течение долгого времени настойчиво призвало японские банки по обмену иностранной валюты и их филиалы за границей, находящиеся под юрисдикцией Японии, воздерживаться от предоставления любых займов Южной Африке. Моя делегация надеется, что Специальный комитет признает этот факт в своей дальнейшей работе.

171. Делегация Японии голосовала за проект резолюции A/35/L.17 и Add.1 по вопросу о бойкоте Южной Африки в культурной, учебной и других областях, поскольку мы поддерживаем основное направление этого проекта резолюции. Однако некоторые аспекты этого проекта противоречат свободам, гарантированным японским гражданам конституцией Японии, а ряд других было трудно осуществить.

172. Аналогичным образом, хотя делегация Японии и поддержала проект резолюции A/35/L.19 и Add.1 о международных кампаниях против апартеида, она одобряет не все формулировки, содержащиеся в нем.

173. Что касается проекта резолюции A/35/L.23/Rev.1 о политических заключенных в Южной Африке, который был принят на основе консенсуса, то мы хотели бы официально заявить, что у нас имеются оговорки относительно восьмого пункта преамбулы и пункта 3 постановляющей части в связи с затронутыми определенными правовыми вопросами.

174. Делегация Японии голосовала за проект резолюции A/35/L.25 и Add.1 об апартеиде в спорте, хотя некоторые положения Международной декларации против апартеида в спорте, на которую делается ссылка в первом пункте преамбулы, было бы трудно осуществить.

175. Заслуживает сожаления то, что мы не смогли принять на основе консенсуса, как мы делали это в предыдущие годы, проект резолюции A/35/L.26 и Add.1 о женщинах и детях в условиях апартеида. Делегация Японии воздержалась от голосования по этому проекту резолюции, потому что в нем одобряются декларация и рекомендации Международного семинара «Женщины и апартеид», где в пункте 27 произвольно выделяется и осуждается моя страна, а также другие страны за сотрудничество с Южной Африкой. Как моя делегация ясно заявляла в ходе обсуждения этого вопроса в

Четвертом комитете относительно иностранных экономических интересов и другой деятельности⁸, такая формулировка неверно отражает факты. Если бы проект резолюции не содержал никаких ссылок на Декларацию и рекомендации, моя делегация присоединилась бы к консенсусу без всяких оговорок.

176. Что касается проекта резолюции A/35/L.28 и Add.1 о программе работы Специального комитета против апартеида, то мы голосовали за этот проект, потому что мы поддерживаем его основное направление. Однако мы должны официально заявить, что нам трудно поддержать некоторые цели этого проекта резолюции, а также некоторые недавние действия Специального комитета.

177. Г-н КАТАПОДИС (Греция) (*говорит по-английски*): Греция последовательно участвовала в усилиях международного сообщества, направленных на искоренение всех форм расовой дискриминации, самой отвратительной из которых в наше время является, конечно, апартеид. Исходя из этого, мы голосовали за многие проекты резолюций, одобренные сегодня Генеральной Ассамблеей.

178. Однако имеются проекты, за которые по ряду причин мы не смогли проголосовать. Мы воздержались от голосования по проектам резолюций A/35/L.13 и Add.1; A/35/L.15 и Add.1; A/35/L.16/Rev.1; A/35/L.17 и Add.1; A/35/L.19 и Add.1 и A/35/L.27 и Add.1, поскольку они содержат элементы, которые несовместимы с внутренним законодательством Греции, и/или призывают правительства принять меры, которые поставили бы под угрозу интересы греческих граждан или лиц греческого происхождения, проживающих в Южной Африке. Мы голосовали против проекта резолюции A/35/L.20 и Add.1, потому что мы считаем, что двусторонние отношения между государствами-членами не должны рассматриваться Организацией Объединенных Наций, если не было доказано, что они нарушают принципы Устава.

179. Г-н ХАТЧЕНС (Австралия) (*говорит по-английски*): Оппозиция Австралии политике апартеида ясна, недвусмысленна и четко отражена в отчетах. В Организации Объединенных Наций, как и повсюду, мы демонстрируем наши поддержку и готовность сотрудничать в международных усилиях, направленных на осуществление коренного изменения системы апартеида. Австралия особенно чутко относится к проблеме соседних африканских стран и откликается на их усилия, направленные на решение международных проблем, созданных апартеидом. Однако моя делегация хотела бы официально высказать ряд замечаний относительно только что принятых

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 26-е заседание, пункты 13—17, и там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск*, исправление.

резолуций. Эти замечания ни в коем случае не ослабляют и не ограничивают решимости Австралии продолжать играть активную роль в международных усилиях с целью искоренения апартеида или другой расистской практики. Однако они указывают на основные причины, по которым Австралия не смогла поддержать некоторые проекты резолюций, представленные нам по этому вопросу.

180. Дело в том, что моя делегация особенно сожалеет, что по вопросу, который заслуживает всеобщего осуждения, ряд резолюций был представлен таким образом, что они не смогли получить единодушную поддержку, которую заслуживает этот вопрос. Например, самый важный проект резолюции по положению в Южной Африке был явно подготовлен без какой бы то ни было серьезной попытки достичь консенсуса, чтобы отразить влияние, которое мировое общественное мнение может оказать на решение этого вопроса. Более того, в ходе предыдущих прений мы ясно выразили наши особые трудности в связи с текстами, в которых поддерживается концепция законности вооруженной борьбы и насильственных решений. Австралия не может поддерживать практику выборочного и тенденциозного осуждения отдельных стран, которые обвиняются в так называемом «сотрудничестве» в какой-либо форме с правительством Южной Африки.

181. Хотя делегация Австралии поддержала, например, проект резолюции о сотрудничестве в военной и ядерной областях с Южной Африкой, мы не согласны с тем, что каждый контакт должен быть отвергнут, как было отмечено в некоторых резолюциях. Действительно, мы считаем, что важно поддерживать контакты с южноафриканскими властями для того, чтобы с помощью наших усилий мы смогли оказать на них влияние и внести какие-либо изменения в их политику.

182. Я хотел бы также отметить, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций принудительная мера, согласно главе VII, может быть принята только Советом Безопасности. Ассамблея должна особенно избегать попытки давать указания Совету таким образом, чтобы они ограничивали свободу выбора им мер, которые он считает наиболее целесообразными в целях выполнения обязательств по поддержанию международного мира и безопасности.

183. Г-н БУЭНО (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразильская делегация голосовала за проект резолюции A/35/L.13 и Add.1, озаглавленный «Положение в Южной Африке». Мы сделали это, выразив нашу глубокую преданность делу полного искоренения апартеида в Южной Африке.

184. Хотя мы полностью поддерживаем основное направление и основные цели проекта резолюции, мы испытываем определенные сомнения относительно уместности формулировок ряда ее положений.

185. Г-н ДИЕС УРСУА (Чили) (*говорит по-испански*): Моя делегация голосовала почти за все проекты резолюций, представленные по вопросу о политике апартеида правительства Южной Африки. Этим мы подтверждаем, что мы непреклонно отвергаем любые проявления расовой дискриминации, особенно апартеида, который был объявлен Генеральной Ассамблеей преступлением против человечества.

186. Мы хотели бы, однако, высказать оговорки делегации Чили относительно включения в эти проекты резолюций некоторых положений, на наш взгляд, не только не способствующих последовательным и эффективным образом борьбе народов мира против расизма, а скорее имеющих отрицательные последствия и являющихся непродуктивными и запутанными. Конкретные упоминания определенных государств, как осуществляющих сотрудничество с Южной Африкой, служат ярким примером этого. Требование о том, чтобы государства-члены приняли меры, входящие во внутреннюю юрисдикцию и суверенитет этих государств, является, по нашему мнению, неуместным и вызывает у нас серьезные сомнения в отношении позиции авторов этого проекта резолюции.

187. Более того, мы хотели бы выразить наше несогласие с одобрением Генеральной Ассамблеей вооруженной борьбы. Рассмотрение этого вопроса Ассамблеей подразумевает намерение международного сообщества неумолимо искоренять апартеид, используя мирные средства, и поэтому усилия должны быть последовательно направлены именно на это.

188. Указывая на это расхождение и поступая таким образом — мы убеждены, что с нами согласны многие присутствующие здесь делегации, — мы повторяем наш традиционный отказ от всех форм расизма и осуждаем апартеид.

189. Г-н РЕМЕДИ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Мы просили слово для того, чтобы разъяснить нашу позицию по проектам резолюций, которые мы только что приняли, о политике апартеида правительства Южной Африки.

190. Как указала наша делегация, Уругвай неоднократно и последовательно осуждал любую политическую систему, основанную на расовой дискриминации, особенно политику апартеида, которая чужда нашим традициям и положениям нашего внутреннего права, основанного на обычном праве и на понятии о том, что права, долг и гарантии вытекают из концепции человеческой личности.

191. Как всегда, следуя нашей традиционной политике в этом вопросе, мы голосовали за все проекты резолюций, содержащие инициативы, не только реальные и осуществимые, но и совместимые с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

192. Любая инициатива, которая не содержит этих двух основных элементов, по нашему мнению,

обречена на провал. Мы считаем, что формулировки ряда пунктов постановляющих частей некоторых только что принятых резолюций недостаточно точны и совершенны, и, несомненно, это ограничит эффективность первоначальной инициативы. Тем не менее мы голосовали за эти пункты.

193. Общеизвестно, что делегация Уругвая для того, чтобы оказать содействие искоренению политики апартеида, не создавала никаких проблем в отношении формы проектов резолюций, но это не значит, что мы не возражаем против существа вопросов. Это объясняет то, что мы воздержались при голосовании по проектам резолюций A/35/L.14 и Add.1; A/35/L.15 и Add.1; A/35/L.20 и Add.1 и A/35/L.27 и Add.1.

194. Уругвай не может поддержать инициативы, которые были выдвинуты на Ассамблее и которые узаконивают вооруженную борьбу. Если Организация была создана с основной целью избавить грядущие поколения от бедствий войны, то мы не можем поддержать резолюции, которые независимо от того, какими бы благородными ни были их цели, пытаются узаконить применение насилия для достижения этих целей. По этим причинам делегация Уругвая самым решительным образом отвергает ссылки на вооруженную борьбу в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1 и в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.27 и Add.1.

195. Кроме того, как мы указывали в Четвертом комитете⁹, мы хотели бы еще раз уточнить нашу позицию в отношении опасности избирательного подхода, который в последнее время применяется в различных органах Организации.

196. Наконец, мы имеем оговорки относительно пункта 7 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1, который был только что принят, потому что мы неоднократно указывали, что позиция Уругвая заключается в том, что поддержание дипломатических, консульских или каких-либо иных отношений с другим государством не означает, что мы поддерживаем его внутреннюю или внешнюю политику.

197. Г-жа НЬЮСОМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): От имени правительства Соединенных Штатов я хотела бы вновь повторить, что мы решительно выступаем против апартеида и твердо намерены добиваться его искоренения. Мы считаем, что апартеид нарушает фундаментальные принципы, и выступаем против того, что он собой олицетворяет. Правительство Соединенных Штатов ясно заявило, что, пока не будет достигнут существенный прогресс в деле ликвидации апартеида и пока не будет обеспечено полное участие всех жителей Южной Африки в политическом про-

цессе в этой стране, наши отношения с Южной Африкой будут ухудшаться.

198. Поэтому я сожалею, что в ряде проектов резолюций, которые мы рассматриваем сегодня, содержатся формулировки и предлагаются действия, которые Соединенные Штаты не могут одобрить. Я искренне надеюсь, что в будущем году стремление к переговорам авторов проектов резолюций по апартеиду позволит при голосовании по этим проектам резолюций отразить подлинный консенсус против апартеида, который существует в международном сообществе.

199. Я не буду подробно обсуждать те проекты резолюций, против которых мы выступили, потому что точка зрения правительства Соединенных Штатов по этим проектам, как я считаю, хорошо известна. Однако я хотела бы сделать краткие замечания по двум из них. Что касается проекта резолюции о военном и ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, то я хотела бы подчеркнуть, что Соединенные Штаты придадут большое значение строгому осуществлению эмбарго на поставки оружия, установленного резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности, и что Соединенные Штаты добровольно приняли дополнительные меры сверх требований этой резолюции Совета Безопасности. Я хотела бы также напомнить, что Соединенные Штаты не предоставляют ядерных материалов или оборудования Южной Африке. Что касается проекта резолюции о помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению, то Соединенные Штаты выступают против оказания финансовой помощи Организацией Объединенных Наций национально-освободительным движениям или через посредство этих движений. Однако Соединенные Штаты предоставляют помощь беженцам из Южной Африки и вносят значительный вклад в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, а также в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки.

200. Что касается проектов резолюций, по которым правительство Соединенных Штатов воздержалось при голосовании, то наши оговорки заключаются в следующем. Мы выступаем против одобрения рекомендаций Международного семинара «Женщины и апартеид», выраженного в проекте резолюции о положении женщин и детей в условиях апартеида, и против резолюций 45 и 16 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, касающихся женщин и апартеида.

201. Ссылка на изоляцию Южной Африки, содержащаяся в проекте резолюции о международных кампаниях против апартеида, противоречит нашей политике поддержания контактов в ходе усилий по осуществлению изменений в этом обществе.

⁹ Там же, 27-е заседание, пункт 11; и там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск, исправление.

202. Что касается проекта резолюции об апартеиде в спорте, то наша позиция относительно участия отдельных спортсменов и организаций в спортивных мероприятиях остается неизменной.

203. Призыв к полной изоляции Южной Африки, содержащийся в проекте резолюции о программе работы Специального комитета против апартеида, противоречит нашей политике. Мы также выступаем против санкционирования Организацией Объединенных Наций предоставления финансовой помощи, чтобы дать возможность национально-освободительным движениям принимать участие в конференциях и семинарах против апартеида.

204. Рекомендации, содержащиеся в проекте резолюции об инвестициях в Южную Африку, не соответствуют политике Соединенных Штатов.

205. Мы с удовлетворением поддержали консенсус по трем проектам резолюций. По двум из них, однако, у нас имеются оговорки. Наши законы не позволяют Соединенным Штатам осуществлять определенные положения проекта резолюции о распространении информации об апартеиде. Что касается проекта резолюции о кампании за освобождение политических заключенных в Южной Африке, то мы отмечаем, что Дополнительный протокол I Женевской конвенции 1949 года может быть применен к освободительным движениям и их участникам только в том случае, если они отвечают требованиям, содержащимся в пункте 4 статьи 1 этого Протокола, и если они сделали заявление в соответствии со статьей 96 этого Протокола.

206. К сожалению, решительное осуждение правительством и народом Соединенных Штатов апартеида не могло найти полного отражения в нашем голосовании по некоторым проектам резолюций, представленным сегодня на рассмотрение. Как я указывала ранее, я надеюсь, что в будущем будут предприняты особые усилия для того, чтобы подготовить проекты резолюций, которые получат широкую поддержку и смогут действительно отразить единодушное осуждение международным сообществом апартеида и единство Организации Объединенных Наций в стремлении искоренить апартеид.

207. Г-н МАШИНГАЙДЗЕ (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Преданность Зимбабве делу освобождения Африки в целом, а также делу освобождения Южной Африки и Намибии в частности хорошо известна и не нуждается в подробном объяснении здесь.

208. Однако Зимбабве, как хорошо знают члены Ассамблеи, добилась независимости после ожесточенной войны за освобождение, которая привела страну к экономической и социальной разрухе. В результате Зимбабве сталкивается с огромной проблемой размещения и устройства тысяч возвращающихся беженцев и перемещенных лиц, а также восстановления своей

экономической инфраструктуры. В соответствии с этим делегация Зимбабве необходимо тщательно изучить возможные последствия некоторых проектов резолюций, которые были представлены на рассмотрение Ассамблее сегодня днем, особенно их последствия для размещения и устройства беженцев, а также пересмотра первоочередных задач и стратегии. Таким образом, после тщательного рассмотрения Зимбабве решила воздержаться при голосовании по проектам резолюций A/35/L.15 и Add.1; A/35/L.16/Rev.1 и A/35/L.27 и Add.1.

209. Я хотел бы ясно заявить, что делегация Зимбабве также воздержалась бы при голосовании, если бы было проведено раздельное голосование по некоторым пунктам постановляющих частей резолюций, которые мы поддержали. По этим пунктам постановляющих частей делегация Зимбабве хотела бы изложить свою позицию позднее. Я конкретно имею в виду пункт 6 постановляющей части документа A/35/L.13 и Add.1 и пункт 1d постановляющей части документа A/35/L.19 и Add.1. Как я сказал, если бы было проведено раздельное голосование по этим пунктам, мы воздержались бы, но важно отметить, что мы оставляем за собой право изложить нашу позицию позднее. Такой шаг не следует, однако, рассматривать как какое-либо свидетельство изменения отношения Зимбабве к политике апартеида. Напротив, мы, как и все человечество, полностью осуждаем апартеид и будем по-прежнему стремиться к подлинным, существенным и качественным политическим и социальным изменениям в Южной Африке и Намибии.

210. Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (*говорит по-английски*): По причинам, которые хорошо известны членам Ассамблеи, делегация Ботсваны хотела бы воздержаться при голосовании по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1, по пунктам 2b и d постановляющей части проекта резолюции A/35/L.17 и Add.1 и по пункту 1d постановляющей части проекта резолюции A/35/L.19 и Add.1.

211. Мы воздержались по тем же самым очевидным причинам при голосовании по проектам резолюций A/35/L.15 и Add.1; A/35/L.16/Rev.1 и A/35/L.27 и Add.1 в целом. Мы просим, чтобы эта позиция нашла отражение в отчете о заседании.

212. Г-н ЛЕРОТОЛИ (Лесото) (*говорит по-английски*): Мы безоговорочно присоединились к международному осуждению политики апартеида правительства Южной Африки. Мы поступили подобным образом, потому что мы исходим из глубокого убеждения в том, что апартеид является морально несостоятельной и наиболее антисоциальной политической системой в мире.

213. Хотя мы с готовностью присоединяемся к международным усилиям по ликвидации системы апартеида, и особенно к усилиям, пред-

принимаемым самим народом Южной Африки, мы также понимаем трудности нашего положения. Вот почему мы всегда подчеркиваем необходимость скорейшего урегулирования южноафриканской проблемы мирными средствами. Географическое положение Лесото, расположенного рядом с Южно-Африканской Республикой, и историческая ситуация экономической взаимозависимости между Лесото и Южной Африкой заставляют нас серьезно подумать о действиях, рекомендованных в проектах резолюций A/35/L.15 и Add.1; A/35/L.16/Rev.1 и A/35/L.27 и Add.1, по которым мы воздержались при голосовании, а также в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1 и в пункте 1b постановляющей части проекта резолюции A/35/L.19 и Add.1, по которым мы стараемся зарезервировать свою позицию по вышеизложенным причинам.

214. Мы полностью понимаем нежелание международного сообщества терпеливо мириться с упрямством правительства Южной Африки, упорно проводящим политику апартеида, расовой дискриминации и сегрегации. Мы также признаем, что, какие бы карательные меры по отношению к Южной Африке ни были бы приняты, будь то внутри страны или вовне, вряд ли они смогут заставить это правительство изменить свой курс. Неизбежная трагедия, которую апартеид несет народу Южной Африки, будет чувствоваться повсюду, и страны, подобные моей, не будут исключением из этого. Если мы не хотим рубить сук, на котором сидим, то мы, конечно, не можем рекомендовать международному сообществу, чтобы была разрушена экономика Южной Африки, поскольку это повлечет за собой разрушение экономики Лесото, которое в настоящее время находится в экономической зависимости от Южной Африки, и у него нет другого выбора.

215. Поэтому делегация Лесото, как я уже сказал, воздержалась при голосовании упомянутых проектов резолюций и проголосовала за другие проекты резолюций по пункту 28 повестки дня, зарезервировав свою позицию по пунктам постановляющей части, о которых я упоминал, исходя из нашей последовательной позиции, которой мы всегда придерживались.

216. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы закончим рассмотрение пункта 28 повестки дня, я предоставляю слово представителю Нигерии как Председателю Специального комитета против апартеида.

217. Г-н КЛАРК (Председатель Специального комитета против апартеида) (*говорит по-английски*): Я считаю своим долгом на данном этапе сделать краткое заявление в качестве Председателя Специального комитета против апартеида, но прежде всего мне хотелось бы поблагодарить вас, г-н Председатель, и в вашем лице других представителей за высказанное ими одобрение работы Специального комитета против апартеида. Из 18 только что принятых проектов ре-

зольюций по вопросу политики апартеида правительства Южной Африки три были приняты единогласно, пять без единого голоса против и 10 имели в среднем по 8 голосов против. Это действительно обнадеживающий факт, который в значительной степени превосходит результаты прошлого года, учитывая позицию трех держав, имеющих право вето, которые уподобляются тем обезьянам, которые ничего не видят, ничего не слышат и никому ничего не говорят. Они снова разочаровали нас привычным отрицательным голосованием по почти всем проектам резолюций.

218. В ходе обсуждения этого пункта повестки дня многие представители пространно говорили о работе Специального комитета против апартеида и лично о моей работе в качестве Председателя этого Комитета. Более того, в только что принятых проектах резолюций положительно оценивается работа Специального комитета. Я хочу со всей искренностью выразить признательность государствам-членам и Генеральной Ассамблее в целом под вашим, г-н Председатель, очень умелым руководством за добрые слова, высказанные в мой адрес. От имени Нигерии и всех других 18 членов Специального комитета хочу заверить Ассамблею, что мы попытаемся сделать все, что в наших силах, для того, чтобы, сознавая неотложность той ответственной задачи, которая стоит перед Специальным комитетом, самоотверженно, честно и объективно выполнить ее.

219. Апартеид является проблемой, по которой все международное сообщество недвусмысленно высказало свое мнение. Апартеид — это также проблема, с которой на протяжении длительного времени сталкивалась Организация и против которой восставала совесть человечества. Сейчас мы действительно стоим на распутье. С одной стороны, если международное сообщество сможет объединить свои силы, необходимые для того, чтобы ликвидировать апартеид в Южной Африке, то будет открыта новая эра в истории человечества, поскольку ликвидация апартеида является главным незавершенным делом в процессе освобождения Африки после многовекового колониализма, унижения, угнетения и иностранной эксплуатации. С ликвидацией апартеида в Южной Африке все мы можем быть свидетелями конца эры колониализма не только в Африке, но и во всем мире, и африканские государства смогут направить всю свою энергию и ресурсы на борьбу против бедности, неграмотности и болезней, доставшихся им в наследство от колониализма, и эффективно вносить вклад в решение проблем и задач международного сотрудничества. С другой стороны, поскольку апартеид продолжает существовать, не может быть стабильности и мира в Африке, особенно на Юге Африки. Устремления режима Претории в ядерной области делают эту угрозу еще более злобешей.

220. Проекты резолюций, которые были приняты сегодня, являются всеобъемлющей программой

действий Организации и международного сообщества в целом. Мы внимательно выслушали многие позитивные предложения, выдвинутые делегациями в ходе обсуждения и при объяснении мотивов голосования до и после голосования. Мы все признали, что так называемые реформы в Южной Африке являются фальшивой вывеской, поскольку апартеид нельзя реформировать, он должен быть ликвидирован, и для этого необходимы конкретные международные действия, а не просто осуждение его на словах.

221. Мы очень внимательно выслушали оговорки, сделанные некоторыми делегациями, несмотря на наше разочарование тем, что их не приняли к сведению. Некоторые оговорки и сильные выражения, которые использовались при осуждении апартеида, свидетельствовали о силе и глубине наших чувств. Другие касаются так называемого отсутствия реализма в выдвинутых идеях и мерах, которые мы считаем необходимыми для борьбы против апартеида. Я считаю, что самую серьезную озабоченность вызывают оговорки, основанные на ошибочном истолковании Устава. В соответствии со статьей 10 Устава функции и полномочия Ассамблеи делать рекомендации государствам-членам или Совету Безопасности по любым таким вопросам не вызывают сомнения. Существует, однако, небольшой, но серьезный вопрос о выдвигании догматических текстов или предлогов для оправдания бездействия со стороны, в частности, некоторых наших друзей.

222. Я также отметил заявление, сделанное представителем Израиля. Его неудачные косвенные намеки, направленные против Специального комитета, были сделаны спустя лишь неделю после визита министра финансов Южной Африки в Израиль и после заявлений, сделанных правительствами до и во время этого визита, где высказывалось удовлетворение по поводу улучшения отношений между Израилем и Южной Африкой. Однако я хотел бы отметить утверждения представителя Израиля о том, что его правительство выступает против расизма и апартеида. Мы надеемся, что его будущие действия не будут противоречить его протестам, с которыми он выступил сегодня на дневном заседании.

223. Я хотел бы также выразить наше особое разочарование по поводу того, что и некоторые государства-члены продолжают занимать отрицательную позицию по отношению к Международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ по вопросам санкций против Южной Африки. Однако я должен выразить удовлетворение тем, что некоторые страны, в частности Нидерланды, голосовали в этом году за проект резолюции по этому вопросу, принимая во внимание доклад Специального комитета о целях Конференции [A/35/22/Add.3, пункты 15—30]. Мы надеемся, что эти страны также учтут мнение огромного большинства государств и неоднократно повторяемые призывы поработавшего народа Южной Африки и всех африканских

государств. Преступление апартеида не может быть искоренено одними пожеланиями, и нельзя вести борьбу лишь с помощью формулировок, имеющих целью скрыть отсутствие желания со стороны некоторых государств-членов поставить свои обязательства в отношении прав человека выше своих экономических интересов в Южной Африке.

224. Я хотел бы от имени Специального комитета заверить Ассамблею в том, что мы предпримем все усилия для выполнения принятых сегодня резолюций и в свете всех высказанных точек зрения будем содействовать международной мобилизации против апартеида в сотрудничестве со всеми правительствами и организациями, так же как и со всеми людьми доброй воли. Я надеюсь, что мы можем рассчитывать на сотрудничество всех государств-членов.

225. Мы надеемся, что усилиям по ликвидации апартеида, которым мы все не должны препятствовать, не помешают никакие внешние соображения, подходы времен холодной войны и недалековидные материальные, экономические или стратегические интересы. Мы придаем огромное значение мобилизации общественного мнения, поскольку апартеид является прежде всего вызовом совести всех честных людей.

226. Торжество свободы в Зимбабве после понесенных тяжелых жертв создало новую ситуацию в ходе обсуждения данного вопроса в этом году. Давайте же воспользуемся возможностью, представившейся человечеству благодаря примеру Зимбабве и освободительной борьбе в Южной Африке и Намибии, и поддержим прогресс в деле обеспечения свободы в Южной Африке.

227. Сегодняшний день, 16 декабря, отмечается белым населением Южной Африки как памятный день в связи с его прошлыми завоевательными войнами против туземцев Южной Африки, против африканского народа. Этот день отмечается угнетенным народом как национальный день героев в память о мучениках, отдавших свою жизнь в борьбе за свободу. Сегодня днем собиралась Группа африканских стран, чтобы отметить этот день вместе с освободительным движением в Южной Африке как день национальных героев народа Южной Африки. К сожалению, еще существует опасная пропасть между расами в Южной Африке. Организация Объединенных Наций и ОАЕ терпеливо ищут справедливого и надежного решения в соответствии с благородными принципами Всеобщей декларации прав человека, с тем чтобы народ Южной Африки мог построить новое общество, в котором все люди независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания пользовались бы своими неотъемлемыми правами.

228. В настоящее время не существует бóльшей нравственной проблемы, которая объединяет все человечество. Давайте же сконцентрируем все наши усилия на выполнении обязательства,

взятого на себя Организацией Объединенных Наций в 1975 году, когда Ассамблея признала свою особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки, национально-освободительными движениями и перед всеми теми, кто находится в тюрьмах, подвергается аресту, преследуется за сопротивление преступлению апартеида.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря (окончание)*

229. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи помнят, что 10 декабря Ассамблея закончила обсуждение этого вопроса на своем 89 пленарном заседании.

230. Сейчас представители имеют перед собой проект резолюции A/35/L.49 и Add.1. Я представляю слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования до голосования.

231. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Делегация Испании, которая в прошлом всегда выступала по вопросу о положении на Ближнем Востоке, не выступила в ходе общих прений по этому вопросу в этом году, поскольку нам обязательно пришлось бы повторить то, что мы уже говорили на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, так как наша позиция остается неизменной. Однако мы хотели бы сейчас процитировать то, что сказал министр иностранных дел Испании по вопросу о Ближнем Востоке в ходе общих прений:

«Ближний Восток, являющийся центром напряженности и постоянной угрозы катастрофы, вызывает естественную озабоченность у такой страны, как Испания, которая тесно связана с арабскими народами и расположена на самом западе Средиземноморья.

Продолжающееся проведение политики незаконных поселений, принятие «основного закона» в отношении Иерусалима, повторение актов агрессии против суверенитета и территориальной целостности Ливана и другие события, способствующие росту напряженности в этом районе,— все это вызывает озабоченность; необходимо вырваться из этого заколдованного круга отсутствия понимания и состояния нетерпимости, если мы хотим избежать новой конфронтации с непредвиденными последствиями. Пришло время действовать.

Правительство Испании считает необходимым приложить новые усилия, чтобы найти путь к решению этой проблемы. Для этого делегация Испании приложит максимум усилий» [4-е заседание, пункты 118—120].

232. Делегация Испании озабочена положением на Ближнем Востоке. Поскольку оно сохраня-

ется, мы должны помнить о том, что непосредственная причина конфликта уходит своими корнями к 1967 году, а это привело к возникновению дальнейших конфликтов в регионе, которые углубляют существующую здесь ситуацию. Генеральный секретарь в своем докладе не высказал большого оптимизма. К сожалению, в этом году положение на Ближнем Востоке обсуждалось Генеральной Ассамблеей, которая, осудив оккупацию Израилем палестинской и других арабских территорий, вновь напомнила о том, что мир неделим и что справедливое и прочное урегулирование должно быть основано на всеобъемлющем урегулировании под эгидой Организации Объединенных Наций, принимая во внимание все аспекты арабо-израильского конфликта, в частности осуществление палестинцами всех их неотъемлемых прав и уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Иерусалим. Впоследствии Генеральная Ассамблея провела чрезвычайную специальную сессию в июле этого года. Совет Безопасности провел семь заседаний для рассмотрения проблем, касающихся прав палестинцев, положения на оккупированных территориях и вопроса об Иерусалиме. Несмотря на эти действия, возможность урегулирования еще далека.

233. Чтобы добиться мира, необходим новый политический подход или какой-то другой подход, который основывался бы на признании существования всех государств в этом районе и права палестинцев на самоопределение и родину. Если палестинскому народу не будет предоставлено такое право, нелегко будет разрешить проблему Ближнего Востока.

234. В прошлом году делегация Испании заявила о том, что Израиль не может быть лишен права на существование, но что, однако, необходимо, чтобы участники конфронтации, которая вызвала так много страданий и привела к таким жертвам, поняли, что уничтожение или унижение другой стороны не должно по-прежнему являться целью. Поэтому Израиль не может продолжать удерживать территории, которые он захватил в 1967 году, полагая, что незаконные поселения и прошедшие годы могут служить оправданием его прав. Израиль должен понять, и об этом говорили уважаемые представители, что оккупация территории несовместима с миром. Пришло время сделать выбор.

235. Делегация Испании хотела бы высказать следующие оговорки по проекту резолюции, по которому мы будем проводить голосование. Что касается пункта 4 постановляющей части, то, по нашему мнению, результаты осуществления права палестинского народа на самоопределение не должны быть предreshены. В отношении пункта 5 постановляющей части, как мы говорили вчера, когда была принята резолюция по палестинскому вопросу, мы считаем, что этот пункт касается только прав палестинского народа и не затрагивает соглашений, которые могли заключить другие стороны в этом районе.

* Перенесено с 89-го заседания.

Высказав эти оговорки, делегация Испании будет голосовать за данный проект резолюции.

236. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Я хочу сделать заявление по двум тесно связанным вопросам: сначала по порядку ведения заседания, а затем объяснить мотивы моего голосования до голосования.

237. Я считаю своим долгом сделать некоторые замечания в отношении того, что все мы должны рассматривать как чрезвычайно опасные функциональные недостатки, которые сказываются на работе Генеральной Ассамблеи и ее международного персонала. Средства массовой информации в Нью-Йорке могут поступать так, как им заблагорассудится. В конце концов у них есть на это право в соответствии с первой поправкой. Но достойно порицания то, что международные гражданские служащие в Департаменте общественной информации Организации Объединенных Наций, которые освещают работу Генеральной Ассамблеи, вовлечены в это и смотрят сквозь пальцы на такие грубые искажения в стенограммах выступлений, которые, как мы полагаем, должны быть четко зафиксированы стенографами и на пленках. Это отражается на серьезном и правильном процессе нашей работы. Каким еще образом мы можем делать здесь заявления, если они продолжают фальсифицироваться в пресс-релизах Департамента общественной информации?

238. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля просил слова по порядку ведения заседания, и я предоставляю ему слово.

239. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Представитель Иордании выступает не по порядку ведения заседания, не по мотивам голосования. Я хотел бы любезно попросить, чтобы вы, г-н Председатель, напомнили ему о том, что мы на данном этапе объясняем мотивы голосования и что последние три минуты его выступления следует включить в регламент объяснения мотивов голосования.

240. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля, возможно, отсутствовал в Ассамблее сегодня утром, когда другой представитель также воспользовался своим правом внести коррективы в отчет, изданный сотрудниками Департамента общественной информации. Имеются две возможности — и я решил использовать одну из них, что мы сейчас и делаем, — либо позволить представителю Иордании сделать два заявления, либо он сделает два замечания в одном выступлении. Мое решение остается прежним: он выступит со своими двумя замечаниями в одном выступлении.

241. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Два искажения всего за несколько дней: одно — пресс-релиз А/6356 от 10 декабря 1980 года, в котором содержатся выдержки из заявления, сделанного г-ном Блюмом, в котором утверждается, что я даже цитировал так

называемые «Протоколы старейшин Сиона». Это, конечно, является откровенным искажением, как известно каждому члену Ассамблеи, и явной фабрикацией. Мое выступление, на которое представитель Израиля ссылаясь при осуществлении своего права на ответ, было записано стенографами и машиной. Я не упоминал об этой книге и просил Генерального секретаря провести расследование такой клеветы.

242. К моему большому удивлению, я узнал о еще одном пресс-релизе — GA/6366 от 15 декабря 1980 года, на который обратил мое внимание сегодня днем один из моих коллег, один из послов арабских стран, о пресс-релизе, касающемся моего выступления в осуществление права на ответ вчера вечером, в котором кто-то взял на себя смелость утверждать, что я пожелал узнать, кто был тот «уважаемый дружок», имея в виду уважаемого посла Соединенных Штатов, который высказал возражения в отношении моего утреннего заявления. Хотя г-н Петри и является моим другом, я никогда не позволил бы унизиться до подобных выражений в обращении к представителю Соединенных Штатов или любой другой страны.

243. Я никогда не использовал выражения «уважаемый дружок» в обращении к коллегам или друзьям, о чем может свидетельствовать отчет и звукозапись этого заседания. В связи с подобными серьезными и грубыми искажениями и ложью, а также в целях сохранения достоверности и точности документации о работе Генеральной Ассамблеи я почтительно обращаюсь к Председателю с тем, чтобы он просил Генерального секретаря незамедлительно начать расследование с целью привлечения к ответу составителей этого пресс-релиза, злостным образом повинных в столь серьезной клевете. Я рассматриваю это как злостную клевету. Я рассматриваю подобные искажения как одну из форм порочного и бесчестного поведения, недостойного международного гражданского служащего. Я не могу не прийти к заключению, что эти повсеместные измышления являются неотъемлемой частью общего плана, которым руководствуются в своем поведении эти недостойные своего места сотрудники, несущие ответственность за эти измышления, и я уверен, что мои коллеги в данной Ассамблее с нетерпением будут ожидать результатов тщательного расследования, которые, я надеюсь, также будут распространены в виде официального документа Ассамблеи.

244. Мне также известно, что подобного рода измышления и бесчестные и столь же дерзкие выпады имели место в различных комитетах Генеральной Ассамблеи, особенно в отношении выступлений представителей арабских государств. Нам не безразличны эти искажения, и мы предлагаем, чтобы те, чья честность не соответствует принципам Организации Объединенных Наций, не имели права злоупотреблять своим положением и клеветать на представителей суверенных независимых государств, не говоря

уже о престиже Организации Объединенных Наций.

245. В объяснение мотивов голосования до голосования по проекту резолюции A/35/L.49 и Add.1 я хотел бы заявить следующее: проект резолюции, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, говорит сам за себя и не требует каких-либо пояснений. Однако тревожным моментом во всем этом процессе является тот факт, что Ассамблея, представляющая весь мир, оказывается в неловком положении, из года в год проводя голосование по аналогичной резолюции, которая не дает никаких результатов. В проекте резолюции говорится о недопустимости приобретения территории силой, о правах палестинского народа и всех других положениях, торжественно и категорически провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Являемся ли мы той самой Организацией Объединенных Наций, чей Устав и чьи отцы-основатели категорически и безоговорочно отвергли приобретение территорий путем силы, агрессию, завоевание и порабощение других народов?

246. Мучительно и печально констатировать, что эти акты «закона джунглей» нагло и безнаказанно навязаны приверженным законности государствам, составляющим систему Организации Объединенных Наций, и тот факт, что государства и народы, подвергающиеся подобному беззаконию, вынуждены терпеть подобные страдания, является лишь частью этой отвратительной истории, ибо в равной степени омерзительны преднамеренные и запланированные попытки противозаконных элементов, выступающих против мира, подорвать саму структуру Организации Объединенных Наций, с тем чтобы нанести ущерб и в конечном счете покончить с благородной миссией, выполняемой ею во имя мира, основанного на законности и справедливости. Если мои слова представляются слишком мрачными, мне достаточно напомнить Организации о судьбе ее предшественницы — Лиги Наций, которая, потерпев неудачу в противоборстве с агрессией 1936 года, подготовила почву для своего крушения, которое произошло всего тремя годами позже, ввергнув мир в ужасы второй мировой войны.

247. Может ли мир в этот ядерный век позволить себе беспомощно и смиренно наблюдать за нашим нисхождением по спирали в бездонную пропасть? Если мы будем действовать решительно и справедливо, мы, возможно, еще сможем предотвратить подобную катастрофу и избавить грядущие поколения от ужасов войны.

248. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы информировать представителя Иордании о том, что Генеральный секретарь только что заверил меня, что он проследит за тем, чтобы было начато немедленное расследование факта, доведенного до сведения Генеральной Ассамблеи представителем Иорда-

нии. Во-вторых, я бы хотел, чтобы представители обратили внимание на свои часы. Представитель Иордании уложился в рамки отведенных десяти минут и в течение девяти минут успел высказать два замечания.

249. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосует против находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции по Ближнему Востоку. По нашему мнению, его содержание не имеет никакого отношения к поискам всеобъемлющего мира, то же самое относится и к резолюции, касающейся палестинской проблемы во всех ее аспектах, к решению которой стремится правительство Соединенных Штатов и наиболее реалистичным и практическим подходом к которой являются кэмп-дэвидские соглашения.

250. Переговоры о всеобъемлющем урегулировании споров между Израилем и его соседями можно вести только в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которые представляют собой единственную основу для достижения мира. Мы отвергаем недалекновидный и тенденциозный подход, предложенный в данном проекте резолюции, который направлен на подрыв резолюции 242 (1967) и игнорирует одно из ее центральных положений. Нереально ожидать от Израиля ухода с оккупированных территорий, не гарантировав ему права жить в мире в рамках безопасных и признанных границ.

251. Более того, мы твердо убеждены в том, что бесконечное выдвижение этого несбалансированного требования в резолюциях Генеральной Ассамблеи не сделает его справедливым и не создаст основы для достижения всеобъемлющего мира, к которому мы все стремимся.

252. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Если бы с нами проконсультировались, мы бы высказались в поддержку существования проекта резолюции A/35/L.49 и Add.1 и некоторых его пунктов, потому что мы выступаем за такое решение, которое направлено на достижение мира на Ближнем Востоке и отвергает оккупацию территорий силой, а также потому, что мы разделяем страдания ливанского народа, подвергающегося нападениям со всех сторон и ведущего героическую борьбу за сохранение своего достоинства, которой мы все восхищаемся и которую мы все поддерживаем.

253. Однако мы столкнулись с тем, что в конкретных пунктах текста данного проекта резолюции более позитивно оценивается ухудшение определенных ситуаций, чем выполнение задачи обеспечения мира со стороны Организации, которая должна стремиться к смягчению этих ситуаций и разрешению их.

254. Непризнание должным образом заключенных международных соглашений, поддержанных не только правительствами и парламентами, но и народами, которые требуют вывода оккупа-

ционных войск и особенно возвращения оккупированных территорий стране, которой они законно принадлежат, не может изменить наши убеждения, учитывая нашу политику, наши национальные и международные нормы, так же как и наше мнение о том, что решение суверенным народом своего будущего должно основываться только на выражении воли населения в ходе демократических выборов.

255. Мы, разумеется, полностью поддерживаем все пункты преамбулы проекта резолюции, и в частности пункт 6 его постановляющей части, и мы голосовали в соответствии с этой позицией и по другим решениям Ассамблеи, касающимся вопроса о Палестине и Иерусалиме. К сожалению, мы не голосуем по пунктам, а ведь таким образом мы могли бы проголосовать за те пункты, по которым у нас нет возражений.

256. Мы воздержимся при голосовании этого проекта резолюции, поскольку мы не можем согласиться с рядом его формулировок, хотя мы все же согласны с некоторыми из принципов, выраженных в ряде пунктов. К счастью, мы смогли на данной сессии проголосовать за другие резолюции по этим вопросам, и это четко определяет позицию Эквадора: мы желаем найти конкретные мирные решения проблемы Ближнего Востока, региона, со всеми странами и образованиями которого мы стремимся поддерживать сердечные отношения.

257. Г-жа КАСТРО ДЕ БАРИШ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Я буду немногословна при объяснении мотивов, по которым мы воздержимся при голосовании проекта резолюции A/35/L.49 и Add.1 по вопросу о положении на Ближнем Востоке.

258. Если бы проводилось раздельное голосование по каждому пункту, делегация Коста-Рики могла бы воздержаться по пунктам 4 и 5 постановляющей части, поскольку у нас есть конкретные оговорки относительно их формулировок. Однако делегация Коста-Рики желает вновь со всей четкостью заявить, что Коста-Рика поддерживает неотъемлемое право палестинского народа на осуществление самоопределения на своей территории в условиях полного суверенитета. Аналогичным образом мы хотим еще раз подтвердить необходимость установления в этом регионе всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, основанного на полном уважении Устава и принципов международного права, как это зафиксировано в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности.

259. Тем не менее мы хотели бы подтвердить нашу позицию, изложенную вчера при голосовании по проекту резолюции A/35/L.39 и Add.1, касающемуся вопроса о Палестине [95-е заседание]. Делегация Коста-Рики воздержалась при голосовании этого проекта резолюции, поскольку мы не можем отвергать все частичные соглашения и отдельные мирные договоры, которые за-

ключаются на двусторонней основе государствами — членами Организации Объединенных Наций. Мы рассматриваем такие мирные соглашения, хотя они могут быть и ограниченными по характеру, как позитивный фактор. Мы надеемся, что палестинский народ сможет достичь национальной независимости и создать независимое государство в Палестине со всеми атрибутами суверенитета, включая право на избрание своего правительства в условиях полной свободы.

260. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): В ходе прений по данному пункту повестки дня ряд выступлений был проникнут грубым антисемитским тоном. Самая грубая антисемитская клевета исходила от представителя палестинского арабского государства Иордания. Разумеется, уже не первый раз г-н Нусейби раскрывает свой извращенный интеллект...

261. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Иордании по порядку ведения заседания.

262. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Прошу Председателя лишить представителя Израиля слова за то, что он неверно именует мою страну, которая называется Иорданским Хашимитским Королевством. Он искажил официальное название моей страны, которое употребляется в отчетах Организации Объединенных Наций. Поэтому, что бы он ни сказал, это — искажение процедуры Организации Объединенных Наций.

263. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы убедительно просить всех представителей, выступающих в прениях и упоминающих государства — члены Организации Объединенных Наций, использовать официальные термины, употребляемые здесь и повсюду, то есть официальное название той или иной страны, которое с ее точки зрения, является соответствующим и должно употребляться.

264. Представитель Израиля может продолжать свое выступление.

265. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Разумеется, уже не первый раз г-н Нусейби раскрывает свой извращенный интеллект и ставит в затруднительное положение данную Ассамблею, цитируя почти дословно из таких пресловутых антисемитских работ, как, например, из так называемых «Протоколов старейшин Сиона» — грубой фальшивки, опубликованной в царской России в начале века. По словам г-на Нусейби, я процитирую его слова на 86-м заседании, существует еврейская клика,

«...которая эксплуатирует остальную часть человечества, контролируя деньги и богатства всего мира. Люди, подобные лорду Ротшильду, ежедневно в обстановке совершенной секретности принимают решения и сообщают миру о том, какова будет цена на золото»...

266. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Омана по порядку ведения заседания.

267. Г-н АБУЛ НАСР (Оман) (*говорит по-английски*): Я полагал, что мы находились в процессе голосования и что сейчас мы объясняем мотивы нашего голосования. Сейчас не время осуществлять свое право на ответ, затрагивая те моменты, которые освещались в ходе прений. Процесс голосования начался, и я просил бы соблюдать правила.

268. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как представители, которые присутствовали, помнят, — я думаю, это было вчера — я заметил по другому случаю, что пытаюсь быть весьма терпимым и либеральным, давая возможность каждому, кто желает выступить, сделать это.

269. Я знаю, что мы находимся в процессе объяснения мотивов нашего голосования, и надеюсь, что представитель Израиля скоро к этому подойдет в рамках тех 10 минут, которые ему отведены.

270. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Я, конечно, это сделаю, г-н Председатель. По словам г-на Нусейби,

«люди, подобные лорду Ротшильду, ежедневно в обстановке совершенной секретности принимают решения и сообщают миру о том, какова будет цена на золото».

В Соединенных Штатах те, кого г-н Нусейби называет «сионистами», владеют львиной долей — по его выражению — богатств Америки, в то время как — и я цитирую его вновь — «миллионы трудолюбивых и честных американцев не имеют работы». По словам того же г-на Нусейби, «хорошо известен тот факт, что сионисты являются самыми богатыми людьми в мире и контролируют многие события, происходящие в нем». В ходе нынешних прений он заявил также, что «сионисты хотят, чтобы все денежные средства были сосредоточены в их сейфах...».

271. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Иордании по порядку ведения заседания.

272. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): По порядку ведения заседания я считаю, что Председатель вынес постановление, что мы должны строго придерживаться объяснения мотивов голосования до голосования и не осуществлять права на ответ, что является правом каждого представителя в соответствующее время.

273. Но представитель Израиля не должен использовать объяснение мотивов голосования для осуществления ответа, что ставит его противника в невыгодное положение. Например, я не говорил «лорд Ротшильд»; это было написано в журнале «Тайм», причем в скобках, но у меня нет возможности ответить ему сейчас. Во всяком

случае, это неуместно. Главное, он выступает не по существу, поскольку он выступает в осуществление права на ответ во время объяснения мотивов своего голосования по проекту резолюции A/35/L.49 и Add.1, который находится на нашем рассмотрении.

274. Поэтому я надеюсь, что представитель Израиля будет строго придерживаться в выступлении объяснения мотивов голосования его делегации.

275. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я повторяю, что я был в прошлом и буду по-прежнему либеральным или снисходительным — как бы представители ни называли это, — когда представители хотят выразить свое мнение или объяснить мотивы своего голосования.

276. Однако я ожидаю, что объяснения мотивов голосования будут касаться именно объяснений. Это общее замечание, но я повторяю его сейчас в адрес представителя Израиля, с тем чтобы он как можно скорее приступил к объяснению мотивов голосования по проекту резолюции A/35/L.49 и Add.1.

277. Кроме того, я хотел бы напомнить, что лишь несколько минут назад я позволил представителю Иордании сделать замечание, которое непосредственно не было связано с объяснением мотивов голосования. Он укладывался в положенные ему 10 минут, и я позволил ему продолжить.

278. Сейчас мы продолжим объяснение мотивов голосования, и я хотел бы вновь просить представителя Израиля придерживаться этого.

279. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): По порядку ведения заседания я только хотел бы указать, что не удивительно, что представитель Иордании огорчился по поводу того, что я должен был сказать. В течение ряда лет он использовал такие выражения; он говорил о моем народе как о «бубонной чуме», как о «раковой опухоли» и т. д. Но сейчас, когда это стало достоянием общественности и когда некоторые средства массовой информации лихорадочно подхватили это, он расстроился. Вместо того, чтобы жаловаться Генеральной Ассамблее на то, как его заявление было опубликовано, ему следовало бы извиниться за те выражения, которые он использовал, нанося ущерб качеству ее заседаний, потому что такой язык представляет собой не что иное, как самый неприкрытый антисемитизм в его наихудшем и самом злобном проявлении.

280. Если бы Ассамблея положила конец игре в лживый парламент и приняла некоторые действительно парламентские нормы и этику, то такая клевета давно была бы изъята из практики.

281. Сейчас я хотел бы перейти к объяснению мотивов нашего голосования. Ассамблея рассматривает проект резолюции A/35/L.49 и Add.1. То, что называется рассмотрением вопроса о по-

ложении на Ближнем Востоке, по сути дела является просто односторонним рассмотрением Ассамблеей вопроса о палестинских арабах, поэтому этот проект резолюции является простым повторением и попури из резолюций, которые были приняты вчера по пункту 24 повестки дня. Здесь преследуется та же цель, что и в тех резолюциях, а именно: помешать мирному решению арабо-израильского конфликта.

282. Как и те резолюции, этот проект резолюции не является антивоенным; он является антимирным. Как таковой он должен быть отклонен.

283. В этом проекте резолюции повторяются и обостряются формулировки, которые выдвигались из года в год по этому вопросу. Это лишь доказывает, что составители его находятся в плену своих собственных навязчивых идей и призывов и не способны предложить что-либо новое, какие-либо подходы, которые могли бы явиться конструктивным вкладом в решение проблем Ближнего Востока.

284. Предполагается, что здравомыслящие государства понимают, что вечное повторение лжи и искажений не делает их менее ложными. Ложь, искажение, измышление остаются ложью, искажением, измышлением независимо от того, как часто они повторяются большинством в Ассамблее.

285. По традиции, как и прежние резолюции по этому вопросу, данный проект резолюции противоречит положениям резолюции 242 (1967) Совета Безопасности и основам, на которых она зиждется. Эта резолюция была и остается единственным из немногих позитивных вкладов, которые сделала Организация в дело мира на Ближнем Востоке. Авторы проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении, как нам представляется, мешают Организации внести свой вклад и стремятся подорвать ее.

286. В итоге этот проект резолюции, как и резолюции, принятые вчера по пункту 24 повестки дня, является грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и его целей и задач. Это уводит Организацию Объединенных Наций от ее основной задачи — предотвращения войны и содействия миру. Поэтому, само собой разумеется, государства, которые уважают идеалы мира и Организацию Объединенных Наций вообще, должны выступить против этого проекта резолюции.

287. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к голосованию по проекту резолюции A/35/L.49 и Add.1, я хотел бы сделать общее замечание и рекомендацию на будущее.

288. Если представители хотят оспорить выступления других представителей, то я хотел бы просить их использовать право на ответ, которое предусмотрено правилами процедуры. Предста-

вители, таким образом, также получают дополнительно несколько минут для объяснения мотивов голосования в пределах 10 минут.

289. Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по проекту резолюции A/35/L.49 и Add.1. Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 8 постановляющей части, и я сейчас ставлю на голосование этот пункт. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Пункт 8 постановляющей части принимается 144 голосами, причем никто не голосовал против.

290. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции A/35/L.49 и Add.1 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Республика, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Израиль, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Австрия, Боливия, Бирма, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ирландия, Италия, Япония, Либерия, Малави, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Самоа, Суринам, Свазиленд, Швеция, Венесуэла.

Проект резолюции в целом принимается 101 голосом против 13 при 30 воздержавшихся (резолюция 35/207).

291. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить для объяснения мотивов голосования.

292. Г-н КАТАПОДИС (Греция) (*говорит по-французски*): Следуя своей хорошо известной позиции по вопросу о Ближнем Востоке и уважая принципы Устава, на которых должно быть основано любое решение этой проблемы, делегация Греции проголосовала за проект резолюции A/35/L.49 и Add.1.

293. Тем не менее мы хотели бы воспользоваться этим случаем для того, чтобы повторить, что подобное решение может быть справедливым и жизнеспособным только в том случае, если оно будет основано на праве всех государств и народов этого региона, включая Израиль, жить в условиях мира в рамках безопасных и признанных границ. Делегация Греции предпочла бы, чтобы этот принцип был более четко отражен в этом проекте резолюции, особенно в силу того, что основные прямо или косвенно заинтересованные стороны соглашались в той или иной форме с этим принципом.

294. Г-н БАЛЕТА (Албания) (*говорит по-французски*): Албанская делегация проголосовала за проект резолюции A/35/L.49 и Add.1 в соответствии с хорошо известной позицией Народной Социалистической Республики Албании по вопросу о Ближнем Востоке. Позиция и взгляды албанского правительства были вновь четко изложены в заявлении нашей делегации в ходе прений о положении на Ближнем Востоке 8 декабря [86-е заседание].

295. Делегация Албании проголосовала за проект резолюции A/35/L.49 и Add.1, потому что была убеждена, что ключевые идеи, содержащиеся в большинстве заявлений, и требования, содержащиеся в тексте, не вызывают каких-либо трудностей. Некоторые элементы прошлых резолюций о положении на Ближнем Востоке, вызвавшие оговорки и трудности в прошлом, не включены в текст только что принятой резолюции.

296. Сказав об этом, делегация Албании хотела бы заявить, что у нее все еще имеются некоторые оговорки по этому проекту резолюции. Эти оговорки неоднократно высказывались в прошлом, и мы не намерены вновь подробно останавливаться на них. Они касаются существа и содержания определенных документов и резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций ранее, ссылки на которые сделаны в настоящей резолюции. Оговорки, сделанные делегацией Албании во время принятия Ассамблеей резолюции 35/169 А 15 декабря 1980 года, относятся именно к этой категории.

Заместитель Председателя г-н Альборнос (Эквадор) занимает место Председателя.

297. Г-н МЭЙНАРД (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Делегация Багамских Островов проголосовала за проект резолюции A/35/L.49 и Add.1 о положении на Ближнем Востоке, потому что, среди прочего, правительство Багамских островов твердо верит в концепцию и необходимость создания как регионального, так и всеобщего мира и безопасности.

298. Однако делегация Багамских Островов надеялась на более сбалансированный текст и хотела бы высказать серьезные оговорки по определенным пунктам постановляющей части, особенно по пункту 5 постановляющей части, который не увеличивает шансы на благоприятные результаты попыток достижения всеобъемлющего решения этой острой проблемы.

299. Наконец, голосование нашей делегации за этот проект резолюции ни в коей мере не устраняет возражений, которые высказывало правительство Багамских Островов в отношении подобных резолюций в прошлом.

300. Г-н КАСЕМСИ (Таиланд) (*говорит по-английски*): Поскольку делегация Таиланда поддержала основное направление этого проекта резолюции, то мы проголосовали за этот проект резолюции в целом. Однако позиция делегации Таиланда в отношении общих основ создания справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке — что требует уважения законных прав всех государств этого региона — должна быть отражена. Таким образом, наша делегация поддержала этот проект резолюции не без некоторых оговорок, в особенности по пунктам 4 и 7 постановляющей части.

301. Что касается пункта 4 постановляющей части, то, в то время как поддержка делегацией Таиланда законных прав палестинского народа, особенно права на самоопределение, является твердой и последовательной, вопрос о руководстве государством может быть определен только в ходе осуществления самоопределения, в данном случае самим палестинским народом.

302. Что касается пункта 7 постановляющей части, то, хотя делегация Таиланда твердо считает, что все стороны должны строго уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность государств — членов Организации Объединенных Наций, и, таким образом, полностью поддерживает пункт 8 постановляющей части, она хотела бы высказать свои оговорки в отношении соответствующей формулировки пункта 7 постановляющей части.

303. Г-н АДДАБАШИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-французски*): Делегация Ливийской Арабской Джамахирии проголосовала за этот проект резолюции о положении на Ближнем Востоке. Однако это не означает, что позиция моей страны каким-либо образом изменилась в отношении резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности или каких-либо других резолюций, которые моя страна не признает.

304. Г-жа ШАРП (Ямайка) (*говорит по-английски*): Делегация Ямайки проголосовала за этот проект резолюции. Однако что касается пункта 5 постановляющей части этого проекта, то делегация Ямайки хотела бы заявить, что наше голосование не должно истолковываться как отрицание кэмп-дэвидских соглашений, хотя мы при-

знаем неудовлетворительность этих соглашений в отношении прав палестинского народа. Осуществление этих прав является необходимым условием для создания справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

305. Г-н СИЛИ (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Делегация Тринидада и Тобаго голосовала за проект резолюции по пункту 26 повестки дня «Положение на Ближнем Востоке».

306. Мы заняли эту позицию, несмотря на тот факт, что резолюция содержит несколько элементов, с которыми мы не полностью согласны.

307. Г-н ПЕЛАЕС (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу считает, что проект резолюции, по которому только что проводилось голосование, отражает факты и обстоятельства, при оценке которых мы разделяем мнение большинства международного сообщества, поддерживающего, например, такие требования, как осуществление неотъемлемых прав палестинского народа, уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, уважение международного статуса Иерусалима, строгое соблюдение территориальной целостности и суверенитета Ливана и так далее. Эти аспекты были одобрены нами в других резолюциях Генеральной Ассамблеи.

308. Однако после внимательного изучения содержания этого проекта резолюции делегация Перу сочла необходимым воздержаться при голосовании. Делегация Перу всегда поддерживала все действия Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, направленные на поиски справедливого решения ближневосточной проблемы. Мы считаем, что такое решение следует искать в рамках резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, которые рассматриваются нами как основополагающие.

309. Однако, хотя только что принятая резолюция и рассматривает положение, которое отрицательно влияет на международный мир и безопасность и которое соответственно было предметом рассмотрения Советом Безопасности, она не отвечает этим основным требованиям. Далее, делегация Перу считает, что данный проект резолюции страдает отсутствием достаточно примирительных формулировок. По нашему мнению, это не способствует мирному разрешению конфликта на Ближнем Востоке, где палестинский вопрос является основным.

310. Нам еще раз хотелось бы подчеркнуть нашу уверенность в том, что столкновения и конфликты могут быть преодолены только в ходе политического процесса сотрудничества при участии всех заинтересованных сторон, что могло бы положить конец печальным конфронтациям, имевшим место на протяжении нескольких десятилетий, и сделать возможным мир в этом регионе.

311. Г-н ТРАОРЕ (Того) (*говорит по-французски*): Правительство Того всегда поддерживало

и продолжает поддерживать палестинский народ в его справедливой борьбе за восстановление неотъемлемых национальных прав. Делегация Того голосовала за принятие проекта резолюции, но хотела бы сказать о том, что у нее есть самая серьезная оговорка по пункту 5 этой резолюции. Политика Того традиционно основывалась на диалоге и совместных усилиях, и мы считаем, что с помощью таких средств можно урегулировать споры между странами. Таким образом, мы считаем, что частичные соглаше-

ния, на которые делается ссылка в резолюции, займут соответствующее место во всеобъемлющем решении проблемы Ближнего Востока. Делегация Того не согласна с духом и формулировкой пункта 5 постановляющей части. Если бы по этому пункту проводилось отдельное голосование, то наша делегация воздержалась бы.

Заседание закрывается в 18 час. 45 мин.